



# **DIGISTAT<sup>®</sup> Smart Central**

DIGISTAT<sup>®</sup> Version 4.0

## **Guide de l'utilisateur**

DIG DD SCN IU 0003 FRA V01 - 30/06/2014

UMS srl – United Medical Software  
Via di Mucciana 17, 50026, San Casciano in Val di Pesa (FI), Italy  
Tel. (+39) 055 0512161 – Fax (+39) 055 8290392  
[www.unitedms.com](http://www.unitedms.com)

**DIGISTAT® version 4.0**

**Copyright © UMS srl. Tous droits réservés.**

**Aucune partie de la présente publication ne peut être reproduite, transmise, transcrite ou enregistrée sur quelque support que ce soit ni ne peut être traduite dans une langue quelconque, sous quelque forme et par quelque moyen que ce soit, sans l'autorisation écrite d'UMS.**

#### **LICENSE LOGICIEL**

**L'accord de licence passé avec UMS, inclus avec le produit, spécifie les utilisations admises et les utilisations interdites du produit.**

#### **ATTENTION**

**Les informations figurantes dans la présente documentation peuvent faire l'objet de variations sans préavis. UMS se réserve la faculté d'apporter des modifications à chacun des produits décrits afin d'en améliorer les fonctions et/ou les performances.**

#### **LICENCES ET MARQUES ENREGISTRÉES**

**DIGISTAT® est produit par UMS srl**

**<http://www.unitedms.com>**

**Digistat® est une marque enregistrée de UMS srl.**

**Informations exactes à la date d'impression.**

**Toutes les autres marques enregistrées sont la propriété de leur détenteurs respectifs.**

**DIGISTAT® est un produit porteur de marquage  conformément à la directive 93/42/CEE et (“dispositifs médicaux”) et modifiée par la directive 2007/47/EC.**

# 1 Table des matières

---

<b>1</b>	<b>Table des matières.....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Utilisation du guide .....</b>	<b>6</b>
	2.1 Objectifs.....	6
	2.2 Conventions typographiques utilisés et terminologie.....	7
	2.3 Symboles .....	8
<b>3</b>	<b>Introduction à DIGISTAT® .....</b>	<b>9</b>
	3.1 Architecture modulaire .....	9
	3.2 Destination d’usage .....	9
	3.3 Responsabilité du fabricant .....	13
	3.4 Traçage du produit.....	13
	3.5 Vie du Produit.....	13
<b>4</b>	<b>Spécifications du logiciel et du hardware .....</b>	<b>15</b>
	4.1 Poste au lit .....	15
	4.1.1 Hardware .....	15
	4.1.2 Logiciel d’exploitation .....	15
	4.2 Centrale.....	15
	4.2.1 Hardware .....	15
	4.2.2 Logiciel d’exploitation .....	15
	4.3 Serveur.....	16
	4.3.1 Hardware .....	16
	4.3.2 Logiciel d’exploitation .....	16
	4.3.3 System software: .....	16
<b>5</b>	<b>Avant le démarrage.....</b>	<b>17</b>
	5.1 Avertissements sur l’installatin et la maintenance .....	17
	5.2 Nettoyage.....	17
	5.3 Precautions et avertissements .....	18
	5.3.1 Precautions .....	18
	5.3.2 Avertissements .....	18
	5.4 Privacy Policy.....	20
	5.5 Politique de Back up.....	21
	5.6 Dispositifs compatibles.....	21
<b>6</b>	<b>”Control Bar” et environnement DIGISTAT® .....</b>	<b>22</b>
	6.1 Introduction .....	22

6.1.1	Le démarrage DIGISTAT® .....	22
6.1.2	DIGISTAT® Espace de travail .....	22
6.1.3	Selection d'un module .....	23
6.2	L'accès au système .....	24
6.2.1	Connection avec Barcode .....	25
6.2.2	Désactiver la déconnection automatique .....	26
6.2.3	Utilisateurs récents .....	27
6.2.4	Comment utiliser la "Liste Utilisateurs" .....	27
6.3	La Barre de Contrôle DIGISTAT® .....	29
6.3.1	Comment lire le bouton "Patient" .....	30
6.4	Aide .....	32
6.5	DIGISTAT® Menu Principal .....	33
6.5.1	Rapports patients .....	34
6.5.2	Rapports Imprimés (impressions).....	35
6.5.3	Statistiques.....	43
6.5.4	Modifier le mot de passe .....	46
6.5.5	A propos de DIGISTAT® .....	47
6.5.6	Quitter DIGISTAT® .....	47
6.6	Barre d'outils latérale .....	50
6.7	Messages d'avertissement .....	51
<b>7</b>	<b>DIGISTAT® Smart Central .....</b>	<b>53</b>
7.1	Introduction .....	53
7.1.1	Destination d'usage .....	53
7.1.2	Utilisateurs cible .....	53
7.1.3	Environnement cible.....	54
7.1.4	Information pour l'utilisateur .....	54
7.2	Sélection du module .....	56
7.3	DIGISTAT® "Smart Central" .....	57
7.4	Espace lit.....	58
7.4.1	Description de l'espace lit .....	60
7.5	La barre de commande "Smart Central" .....	65
7.5.1	Légende .....	66
7.6	Liste des événements .....	68
7.6.1	Description Liste d'événements .....	70
7.6.2	Filtres.....	72
7.7	Notices d'alarmes et d'avertissements .....	73

7.8	Procédure de vérification du son (Sound Check) .....	77
7.9	Recherche et selection du patient .....	79
7.10	Recherche du Patient .....	82
7.10.1	Les résultats de la recherche .....	84
7.11	La Barre de commande .....	85
7.11.1	Nouveau/Admission Patient .....	85
7.11.2	Éditer patient .....	86
7.11.3	Désélectionner un patient .....	91
7.11.4	Fermer.....	92
<b>8</b>	<b>Configuration “Bord du lit” .....</b>	<b>93</b>
8.1	My Patients .....	93
<b>9</b>	<b>Documentation ci-jointe .....</b>	<b>97</b>

# 2 Utilisation du guide

---

## 2.1 Objectifs

---

Le but poursuivi avec l'édition de ce guide est d'offrir toute l'information nécessaire afin de garantir l'utilisation correcte en sécurité du système DIGISTAT® et de permettre l'identification du fabricant. De plus cette documentation a comme objectif de décrire en détail chaque partie du système en étant aussi une notice pour l'utilisateur qui souhaite savoir comment exécuter une opération spécifique et un guide pour un emploi correct afin d'éviter toute utilisation potentiellement dangereuse.

Sans oublier que les systèmes DIGISTAT® sont extrêmement configurables afin de satisfaire les exigences de chaque utilisateur cette flexibilité rend d'autre part impossible une description détaillée de toutes les possibilités. De là la décision de décrire une configuration 'probable' ou 'standard' que nous pouvons expliquer comme étant les parties fondamentales du système et de ces utilités.

Par conséquent l'utilisateur pourrait se confronter avec des descriptions de pages et fonctions qui sont différentes par rapport à la configuration qu'il utilise.

Précisément les différences peuvent concerner

- 1) Le visuel de la page (une page peut apparaître différente de celle visible ici).
- 2) Les fonctions (certaines opérations peuvent ou pas être habilitées).
- 3) Le flux d'utilisation (certaines procédures peuvent se faire en suivant une séquence différente de pages et d'opérations).

Ce concept a été soigneusement souligné et mis en évidence chaque fois que les possibilités de configuration sont telles qu'une description univoque de l'opération du système n'est pas faisable. Au cas où de plus amples détails sur une configuration spécifique seraient nécessaires nous vous prions de contacter l'administrateur de système ou service de support technique UMS. De toute façon sur demande ponctuelle UMS est toujours en mesure de fournir une documentation personnalisée pour chaque type de procédure ou configuration.

## 2.2 Conventions typographiques utilisés et terminologie

---

L'utilisation des systèmes DIGISTAT® requiert une connaissance de base des termes et concepts IT plus communs. De la même façon la compréhension de ce manuel est liée à cette connaissance.

Toutefois afin d'améliorer l'accèsibilité au document et rendre plus clairs l'emploi de certains termes en relation aux systèmes DIGISTAT® un glossaire est inclus pour une consultation rapide et pour expliquer les termes (paragraphe 6.5.1).

Ne pas oublier que l'utilisation des systèmes DIGISTAT® est destinée uniquement à du personnel qualifié professionnellement et formé de façon adéquate.

Par rapport au manuel papier la version on line du document contient des liens hypertextuels. Ceci signifie qu'à chaque référence d'une image ("Fig 6", par exemple) ou à un paragraphe ("paragraphe 5.4", par exemple), vous pouvez cliquer la référence et accéder directement à telle image ou tel paragraphe en particulier.

Chaque fois que l'on se réfère à un bouton celui-ci est indiqué dans une case sur fond gris. Comme par exemple:

- Cliquez le bouton ,

 est un bouton actif à la page qui est décrite.

Le symbole ➤ est utilisé pour indiquer une action que l'utilisateur doit faire afin de continuer et exécuter une opération spécifique.

Le symbole ● est utilisé pour indiquer les différents éléments d'une liste.

## 2.3 Symboles

---

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel



### **Information utiles**

*Ce symbole apparaît sur le côté de l'information supplémentaire concernant les caractéristiques et emploi de DIGISTAT®. Ceci peut être un exemple d'explication, des procédures alternatives ou toute autre info 'extra' considérée utile pour une meilleure compréhension du produit.*



### **Avertissement!**

*Le symbole est utilisé pour souligner l'information prévenant un usage impropre du logiciel ou pour attirer l'attention sur les procédures critiques qui pourraient comporter des risques.*

*Par conséquent il est nécessaire de prêter extrême attention chaque fois que ce symbole apparaît.*

## 3 Introduction à DIGISTAT®

---

Les modules cliniques DIGISTAT® suite est un système logiciel avancé de gestion des données du patient conçus spécifiquement pour médecins, infirmiers et administrateurs.

Le logiciel est composé d'une série de modules qui peuvent soit fonctionner individuellement ou être intégrés afin de fournir une solution complète de gestion des données des patients.

En Réanimation, au Bloc Opératoire ou au Service Administratif DIGISTAT® peut être utilisé dans une vaste gamme d'environnements.

L'architecture modulaire ainsi que la grande capacité de personnalisation de DIGISTAT® vous permet de créer votre propre système de gestion des données de patient et, le cas échéant, d'amplifier le système pour répondre à vos nouvelles demandes.

L'accès au système DIGISTAT® se fait uniquement en insérant nom d'utilisateur et mot de passe. Chaque utilisateur correspond à un profil bien défini et peut accéder uniquement aux zones autorisées.

Le système génère automatiquement le registre de toute action exécutée.

### 3.1 Architecture modulaire

---

“Architecture Modulaire” signifie que différents produits (ou modules) ayant des buts spécifiques peuvent être mis en exécution dans le même environnement logiciel (DIGISTAT® dans ce cas) qui est caractérisé par un design du graphisme, missions générales et conditions d'utilisation.

Plusieurs modules peuvent être ajoutés dans un deuxième temps et selon les besoins de l'utilisateur. Dès lors le logiciel suite résultant correspond aux besoins de l'utilisateur et peut être modifié dans le temps en fonction des changements possibles des besoins de l'utilisateur.

### 3.2 Destination d'usage

---

Le produit “DIGISTAT®” est une licence destinée uniquement à l'usage suivant:

L'utilisation de “DIGISTAT®” est destinée aux médecins et infirmiers avec une formation adéquate en Réanimation, en Chirurgie ou autres services exclusivement pour la création d'une copie électronique de certaines données de patients ou des activités afin de fournir :

- Documentation électronique de l'activité du service
- Information sur l'emploi des ressources humaines et de matériel
- Statistiques différées pour le contrôle qualité
- Support aux activités de diagnostic et thérapeutiques, dans les limites de ce qui est spécifié plus bas

“DIGISTAT®” peut être lancé à partir d'une station centrale ou d'un ordinateur, terminal ou autre dispositif électronique digital, prêt du patient pour un téléchargement rapide des données, réduire

les chances de télécharger des erreurs et permettre à l'utilisateur de vérifier que tout soit correct en comparant immédiatement les données et activités réelles.

“DIGISTAT®” n'est conçu ni pour administrer ou échanger de l'énergie de ou vers le corps humain ni pour transmettre des médicaments, liquides ou autre substances de ou vers le corps humain.

“DIGISTAT®” peut être connecté à un autre dispositif médical pour l'importation de données mais ne sert pas à contrôler, monitorer ou influencer les performances de dispositifs médicaux auxquels il est connecté.

“DIGISTAT®” n'as pas la fonction de permettre un diagnostic ou monitoring de procédures physiologiques vitales (par exemple performance cardiaque, respiration ou activité CNS).

Par conséquent une procédure de diagnostic ou thérapeutique ou toute manoeuvre nécessairement vue par l'utilisateur doit être exécutée uniquement par lui même comme conséquence d'un examen direct de la correspondance scientifique du cas spécifique par rapport aux données obtenues à travers l'emploi de “DIGISTAT®”.

Ayant comme base telles fonctions “DIGISTAT®” est conçu pour fournir une fiabilité maximale mais ne peut en aucun cas garantir la correspondance parfaite des données fournies ou remplacer la vérification scientifique de l'utilisateur. “DIGISTAT®” peut, par contre, garantir l'affichage correct des données fournies, avec le support de plusieurs rapports et documents imprimables.

Dans tous les cas, le PRODUIT “DIGISTAT®” doit être utilisé conformément aux procédures de sûreté contenues dans le manuel livré avec le PRODUIT.

En utilisant “DIGISTAT®” l'utilisateur déclare avoir compris et accepté les dispositions et limitations ici contenues.



***Vérifiez toujours que l'information fournie soit correct. L'utilisateur, sous sa propre et exclusive responsabilité, fait un usage correct de l'information fournie et vérifie, de temps en temps, quelle soit correct.***



***Lors de l'insertion des données liés au patient il est nécessaire de vérifier si l'identité du patient, le service d'hospitalisation et le lit affiché dans DIGISTAT® correspondent bien à ceux réels.***

***Ceci est absolument impératif en cas d'actions critiques comme l'administration de médicaments.***

En fonction de la configuration et de la méthode préférée par l'Utilisateur, l'Utilisateur doit mettre en place des procédures adéquates afin de garantir que toutes les erreurs commises par “DIGISTAT®” soient détectées et éliminées sans poser de risques ni au patient ni à l'utilisateur.

L'utilisation du système doit être accordée, à travers la configuration spécifique des mots de passes et sous surveillance active, au personnel en possession des qualifications professionnelles pour une interprétation correcte des informations fournies et la mise en place des procédures de sûreté appropriées.

L'utilisateur type est un medecin, infirmier ou membre du staff de l'administration de la structure ou le système est installé. Une formation appropriée est requise pour chaque utilisateur avant l'emploi de "DIGISTAT®".



***L'emploi du système est accordé uniquement à du personnel qualifié ayant une formation adéquate.***

Seulement les imprimés signés par le Médecin-Chef et les opérateurs médicaux sont classés comme étant documents cliniques valables. En signant les imprimés l'utilisateur certifie qu'il/elle a vérifié la précision et l'exhaustivité des données imprimés sur le document. Seulement ces documents signés peuvent être considérés comme une source valable d'information pour chaque diagnostique, processus thérapeutique ou protocole.



***Seulement les imprimés signés par le Médecin-Chef et opérateurs médicaux sont classés comme documents cliniques valables.***

L'information affichée par "DIGISTAT®" ne remplace pas ni répète les messages d'alarme provenant des dispositifs médicaux. "DIGISTAT®" ne signifie pas contrôler, affecter ou modifier l'emploi normal de ces dispositifs.

"DIGISTAT®" peut fournir, en fonction des modules installés, des informations sur les médicaments. Ces informations proviennent de publications officielles.

"DIGISTAT®" fourni des informations sur le patient pour une plus ample, approfondie et plus complète compréhension de la situation du patient.

"DIGISTAT®" doit être utilisé uniquement par le personnel interne (médecins, infirmiers ou administrateurs) qui doivent être compétents et formés.

"DIGISTAT®" ne doit pas être installé sur n'importe quel ordinateur et/ou logiciel d'exploitation.

"DIGISTAT®" doit être installé uniquement sur des ordinateurs recommandés et/ou logiciel d'exploitation.



***DIGISTAT® doit être installé uniquement sur ordinateur et logiciel d'exploitation recommandés.***

“DIGISTAT®” **n’est pas** un “Système de distribution d’alarmes” (Distributed Alarm System comme défini par la normative EN 60601-1-8).



***DIGISTAT® n’est pas un “Système de distribution d’alarmes”.***

La valeur minimale saisie par le système pour la hauteur du patient est de 20 cm.  
La valeur maximale saisie par le système pour la hauteur du patient est de 250 cm.

La valeur minimale saisie par le système pour le poids du patient est de 0,2 Kg.  
La valeur maximale saisie par le système pour le poids du patient est de 250 Kg.

En utilisant le Produit, l'utilisateur déclare avoir compris et accepté les caractéristiques, limites et responsabilités décrites dans ce manuel. Au cas où l'Utilisateur considère inacceptable l'une de ces clauses il faut interrompre immédiatement d'utiliser “DIGISTAT®” et en informer le responsable du service.

### 3.3 Responsabilité du fabricant

---

Le marquage  est une garantie de sécurité du produit introduit sur le marché. UMS est responsable pour la sécurité, fiabilité et la performance du produit seulement si:

- Emploi et maintenance sont conformes à la notice d'utilisation;
- Cette notice est conservé en bonnes conditions et toutes les sections sont lisibles;
- Configurations, changements et réparations sont effectués uniquement par le personnel UMS autorisé;
- L'environnement dans lequel est utilisé le Produit réponds aux normes de sécurité;
- Le réseau électrique de l'environnement est hautement efficient et réponds aux normes en vigueur.

### 3.4 Traçage du produit

---

Pour assurer le traçage du dispositif ainsi que les vérifications de sûreté sur place selon la normative ISO 9001 et EN 13485 concernant les standards de qualité et la loi Européenne sur les dispositifs médicaux 93/42/EEC, amendée par la directive 2007/47/EC, UMS doit être informé de tout changement éventuel de propriété.

En cas de changement de propriété au cédant est demandé de communiquer le transfert de propriété à l'aide du formulaire "Product Tracking Form" présent dans les dernières pages de ce manuel ou par communication écrite contenant les informations du form.

Les données du dispositif se trouvent à l'intérieur du CD-ROM (identification tag).

Au cas où le CD-ROM ne serait pas disponible veuillez contacter le service technique pour les données du dispositif

### 3.5 Vie du Produit

---

La durée de vie du produit ne dépend pas de l'usure ou autres facteurs qui pourraient compromettre la sûreté. Elle est influencé par l'obsolescence du hardware (ordinateurs et serveur) estimée à 5 ans, ce qui est la durée minimum pour laquelle le fabricant est tenu de conserver la documentation technique et de fournir assistance technique.

# AVERTISSEMENT!

UMS DIGISTAT® est un produit porteur de marquage  selon la directive 93/42/EEC (“Dispositifs Médicaux”), amendée par la directive 2007/47/EC, et de ce fait conforme aux standards de sécurité de base européens.

UMS décline toute responsabilité pour les conséquences sur la sécurité et l'efficacité du dispositif suite à une réparation technique ou maintenance non exécutée par son propre Service Technique ou un technicien autorisé par UMS.

L'attention de l'utilisateur et du représentant légal du Centre Hospitalier où se trouve le dispositif est attirée sur leur responsabilité par rapport à la législation en vigueur en matière de sécurité sur le lieu de travail (normative n.81 of 09/04/2008) ainsi que sur la sécurité liée aux dangers ou aux dangers potentiels d'incidents.

Le Service de UMS est en mesure de fournir aux clients le support nécessaire afin de maintenir à long terme la sécurité et l'efficacité des dispositifs livrés en garantissant la fonctionnalité des équipements et les pièces de rechanges nécessaires pour garantir dans le temps la conformité des dispositifs aux spécifications du fabricant.

# 4 Spécifications du logiciel et du hardware

---

## 4.1 Poste au lit

---

### 4.1.1 Hardware

---

Lorsque un ordinateur medical est demandé pour un space lit, UMS recommande les dispositifs médicaux suivants:

AxiomTek MPC170-831 – Recommandé.

AxiomTek MPC150-810 – Supporté.

Advantech POC 154 or POC 174 or POC 153 – Supporté.

### 4.1.2 Logiciel d'exploitation

---

Microsoft Corporation Windows 7 x86 Professional - Recommandé.

Microsoft Corporation Windows XP x86 Professional avec SP3 - Supporté.

## 4.2 Centrale

---

### 4.2.1 Hardware

---

Recommandé: DELL Optiplex 745 (Small Form Factor Chassis).

Spécifications minimum du hardware:

- Intel® Celeron® processor avec technologie Intel® dual-core (ou plus rapide)
- Memoire: 1 GB RAM (2 GB recommandé)
- Hard Disk: au moins 20 GB d'espace disponible
- Moniteur: 1024 x 768 ou plus (1280 x 1024 suggéré, 65.000 couleurs au minimum)
- Mouse ou autre dispositif compatible
- Imprimante compatible avec Windows
- Interface Ethernet 10/100 Mb/s (ou plus)
- CD/DVD Drive

### 4.2.2 Logiciel d'exploitation

---

Microsoft Corporation Windows 7 x86 Professional - Recommandé.

Microsoft Corporation Windows XP x86 Professional - Supporté.

Microsoft Corporation Windows 2000 x86 Professional - Supporté.

## 4.3 Serveur

---

### 4.3.1 Hardware

---

Spécifications minimum requises :

- Processeur Intel® Pentium® avec technologie Intel® dual-core (ou plus rapide)
- Memoire: 2 GB RAM (4 GB recommandée)
- Hard Disk: au moins 40 GB d'espace disponible
- Moniteur: 1024 x 768 ou plus (1280 x 1024 suggeré, 65.000 couleurs minimum)
- Mouse ou autre dispositif compatible
- Imprimante compatible avec Windows
- Interface Ethernet 10/100 Mb/s (ou plus)
- CD/DVD Drive

### 4.3.2 Logiciel d'exploitation

---

Microsoft Corporation Windows 2008 Serveur R2 Standard/Enterprise Ed. avec SP1 - Recommandé.

Microsoft Corporation Windows 2003 Serveur - Supporté.

### 4.3.3 System software:

---

Microsoft SQL Server 2008 R2 Standard/Enterprise Ed. - Recommandé.

Microsoft SQL Server 2008 Standard/Enterprise Ed. - Supporté.

Microsoft SQL Server 2005 Standard/Enterprise Ed. - Supporté.



*Les ordinateurs doivent être conformes aux normes concernant l'environnement dans lequel ils sont installés. Veuillez vérifier la conformité avec le personnel autorisé.*

*Selon la politique poursuivie par UMS concernant l'amélioration continue du produit les spécifications de ce manuel de l'utilisateur peuvent être changées à tout moment. Veuillez vous mettre en relation avec le représentant autorisé pour ce qui concerne la disponibilité sur le marché de la gamme de produit présentée dans ce Guide de l'Utilisateur.*

# 5 Avant le démarrage

---

## 5.1 Avertissements sur l'installatin et la maintenance

---



*Les avertissements suivants concernant l'installation correcte et la maintenance du produit DIGISTAT® doivent être scrupuleusement observés*

- Utilisez uniquement des dispositifs approuvés par UMS et porteurs de marquage **CE**.
- Utilisez uniquement des dispositifs approuvés par UMS. Ce n'est pas possible d'installer des dispositifs sans formation adéquate.
- Utilisez uniquement des dispositifs approuvés par UMS. Risques de blessures pour le patient et l'opérateur.
- Veuillez observer scrupuleusement les instructions du fabricant pour l'installation du hardware.
- Disposez une maintenance régulière du disque interne et vérifications du logiciel d'exploitation.

## 5.2 Nettoyage

---



*Vérifiez les procédures de nettoyage suggérées dans les notices des produits hardware qui accompagnent DIGISTAT®.*

## 5.3 Precautions et avertissements

---



*Pour garantir la fiabilité et la sécurité du logiciel durant son utilisation, veuillez observer strictment les instructions données dans cette section du manuel.*

### 5.3.1 Precautions

---



*Le détenteur du hardware (individuel, hospital ou institution) et l'utilisateur du dispositif et du logiciel sont personnellement responsables pour assurer que les dispositifs suivent un plan de maintenance méticuleux afin de garantir la sécurité et l'efficacité pour une réduction du risque de mal fonctionnement et la survenue de dangers possibles pour le patient et de l'utilisateur.*

### 5.3.2 Avertissements

---



*Le dispositif et le logiciel doit être utilisé uniquement par du personnel autorisé et formé.*

- **Conformité du logiciel**

Le logiciel est conforme à l'année 2000 selon le document BSI-DISC. Le logiciel à été vérifié durant les phases significatives et approuvé pour l'utilisation prévue. **Electrical safety**

Le dispositif réponds aux caractéristiques prévues par le marquage  conformément à la directive 2006/95/EC et amendements suivants.

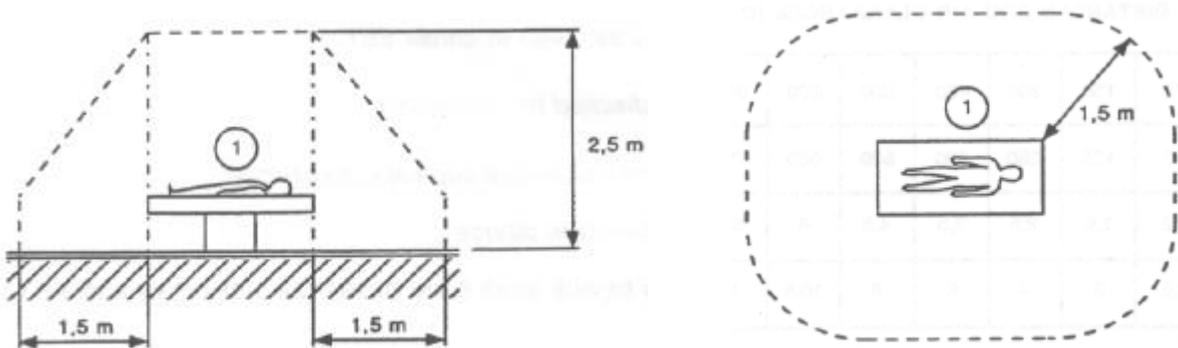


*Les dispositifs électriques installés dans l'environnement du patient doivent avoir le même niveau de sécurité du dispositif électro médical.*

- **Environnement du patient**

L'expression "Environnement du patient" signifie l'espace dans lequel intentionnellement ou non pourrait se vérifier un contact entre le patient et une partie du système (tout dispositif) ou entre le patient et d'autres personnes elles mêmes en contact avec parties du système (par exemple un medecin qui touche le patient et un dispositif en même temps).

Cette definition s'applique lorsque la position d'un patient est pré-determinée: dans d'autres cas, toutes les possibles positions doivent être prises en considération.



**Fig 1 – Patient Environment**

- **Compatibilité électromagnétique**

Le dispositif réponds aux caractéristiques sur l'immunité et l'émission électromagnétique prévue par le marquage **CE** marking en accord avec la directive 2004/108/EC et amendements suivants.

## 5.4 Privacy Policy

---

Les précautions suivantes doivent être prises afin de protéger la privacy des utilisateurs et des patients et d'assurer que les données personnelles sont traitées dans le respect en matière de droits des données, les fondements liberté et respect. En particulier en ce qui concerne la confidentialité, l'identité personnelle et le droit de protection des données personnelles.



*Les “données sensibles” sont les données personnelles qui révèlent la race, la religion et/ou la croyance religieuse, les opinions politiques personnelles, le soutien à des partis politiques et/ou syndicats et/ou associations et organisations ayant un but politique, religieux ou philosophique. De plus “données sensibles” sont les données qui fournissent des informations sur l'état de santé et/ou la vie sexuelle.*



***Veillez lire attentivement et respecter les précautions suivantes.***

- Toutes les précautions doivent être prises afin de garder le secret du username et du mot de passe.
- Username et mot de passe doivent rester privé. Ne permettez à personne de connaître votre username et mot de passe.
- Lorsque le système DIGISTAT<sup>®</sup> est utilisé l'ordinateur ne doit pas être laissé sans surveillance.
- Les profils d'autorisation doivent être vérifiés et renouvelés au moins une fois par an.
- Les profils d'autorisation peuvent être regroupés selon l'homogénéité des fonctions des possibles utilisateurs
- Les données sensibles sauveés dans le système, comme les mots de passes ou données personnelles de patients ou utilisateurs doivent être protégés par des logiciels de protection appropriés des possibles tentatives d'accès non autorisés.
- Un back-up complet périodique des dispositifs de memoire amovible est recommandée. L'éventuel déplacement du dispositif utilisé, dans lequel sont sauveés les données personnelles de patients et utilisateurs, doit être conservé de façon appropriée pour prévenir l'accès non autorisée aux données.
- Les éventuels dispositifs amovibles sur lesquels sont sauveés les données personnelles de patients et utilisateurs doivent être détruits ou rendus inutilisables.

- L'utilisateur est averti en cas d'emploi fréquent de la fonction lock (paragraphe 6). Le log out automatique permet de protéger le système des accès non autorisés.

## 5.5 Politique de Back up

---



*Il est vivement recommandé d'effectuer des systèmes de sauvegarde de façon régulière. Veuillez lire attentivement ce paragraphe pour connaître la politique de back up que nous préconisons.*

Un Backup complet au moins une fois par jour et trois backup différenciés devraient être effectués.

Un Back-up périodique complet des dispositifs de mémoire amovibles est recommandé. Les éventuels dispositifs de mémoire amovible utilisés, contenant les données personnelles de patients et utilisateurs, doivent être conservés de façon appropriée pour prévenir l'accès non autorisé aux données.

Les éventuels dispositifs amovibles contenant les données personnelles de patients et utilisateurs si plus utilisés doivent être détruits ou rendu inutilisables.

## 5.6 Dispositifs compatibles

---

Certains modules DIGISTAT<sup>®</sup> fonctionnent avec les dispositifs médicaux reliés au patient (comme en fait, pompes à perfusion, analyseurs sang-gas etc...).

La liste ajournée de tous les dispositifs compatibles se trouve sur le site web UMS, à l'adresse suivante

<http://www.unitedms.com/ing/prodotto.asp?ID=9>

Il est possible de demander une liste ajournée de ces dispositifs à UMS. Pour cela veuillez utiliser les références (tel, email, fax..) imprimés sur la couverture de ce manuel.

# 6 "Control Bar" et environnement DIGISTAT®

---

## 6.1 Introduction

---

Cette section du guide décrit les fonctions et les fonctionnalités de l'environnement DIGISTAT®. C'est-à-dire qu'ici sont décrites les fonctionnalités génériques du système et qui sont indépendantes des modules installés.

Veillez vous rappeler que DIGISTAT® est un environnement de logiciel qui, en fonction des modules actuellement exécutés, peuvent être utilisés dans plusieurs types d'endroits (comme par exemple en réanimation, soins intensifs, bloc opératoire ect..) et avec des buts différents.

### 6.1.1 Le démarrage DIGISTAT®

---

Pour démarrer DIGISTAT®,

- Double-cliquez sur le desktop icon (Fig 2).



Fig 2

L'image suivante apparaît à l'écran pendant le chargement du système.



Fig 3

### 6.1.2 DIGISTAT® Espace de travail

---

L'espace de travail DIGISTAT® est défini et limité par la Barre de Contrôle, un outil commun à toutes les possibles installations DIGISTAT® (Fig 4).

La Barre de Contrôle gère les modules installés et les systèmes, les patients et leur données, les utilisateurs et leur permissions.

La Barre de Contrôle DIGISTAT® est constituée d'une barre de commande horizontale (Fig 4 A), d'une barre de sélection verticale sur la gauche (Fig 4 B) et d'un Espace de Travail au centre. Les différents écrans des modules installés sont affichés à l'intérieur de l'Espace de Travail (Fig 4 C).

Fig 4 montre la Barre de Contrôle sans module installé.

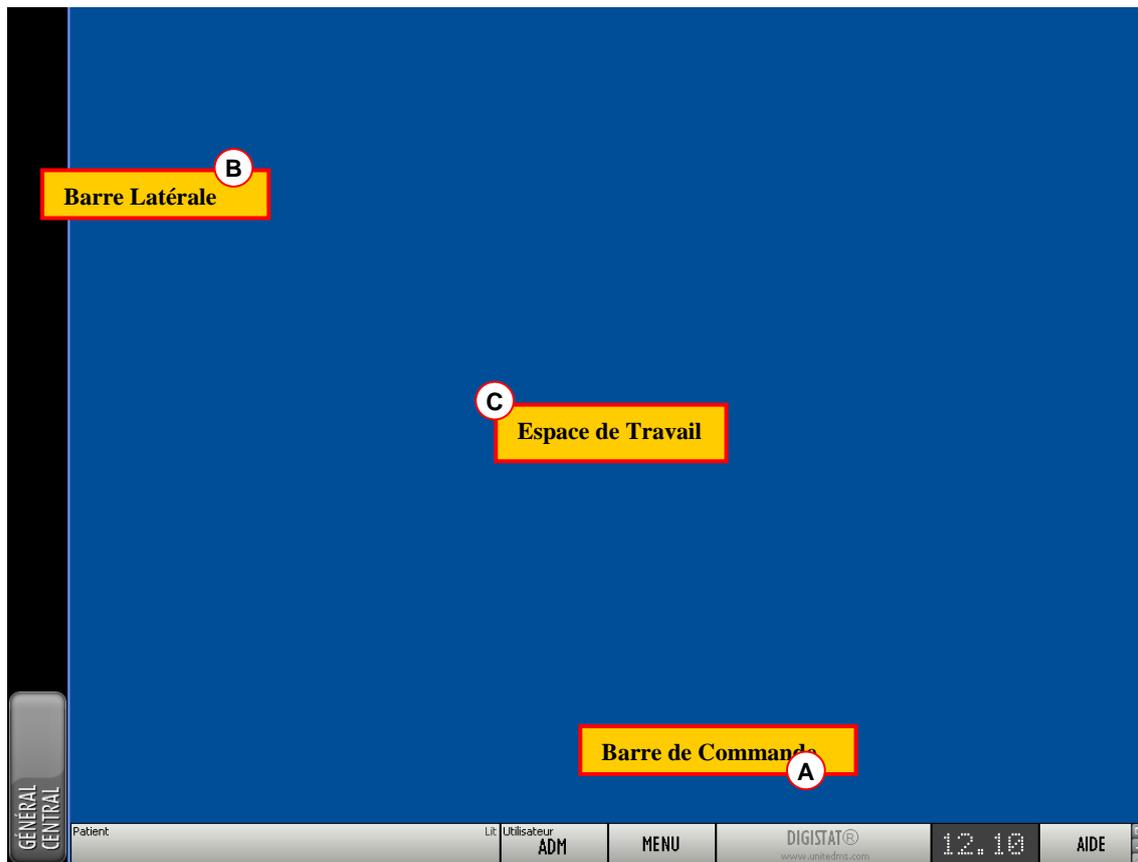


Fig 4

La barre de commande (Fig 4 A) sera décrite au paragraphe 6.1.3 (et suivants).

La barre latérale affiche les icônes des modules actuellement disponibles. Voir, par exemple, Fig 5, qui se réfère à la configuration incluant les modules “Image Bank” et “Clinical Forms”.



Fig 5

Le module actuellement sélectionné est surligné (jaune).

### 6.1.3 Selection d'un module

---

Pour sélectionner un module

- Cliquez l'icône correspondante.

L'icône sera surlignée et les fonctionnalités du module seront affichées à l'intérieur de l'espace de travail.

C'est possible de sélectionner un module spécifique seulement après le log in de l'utilisateur (paragraphe 6.2).



*Dans la plupart des configurations "DIGISTAT® "Smart Central" le module "Smart Central" est le seul disponible et est automatiquement sélectionné après le log in de l'utilisateur.*

## 6.2 L'accès au système

L'accès au système DIGISTAT® se fait uniquement à travers l'insertion de username et mot de passe (procédure "Log in").

Pour cette raison au début de chaque session de travail il est nécessaire de cliquer le bouton



(Fig 6 E).

La page suivante est affichée :

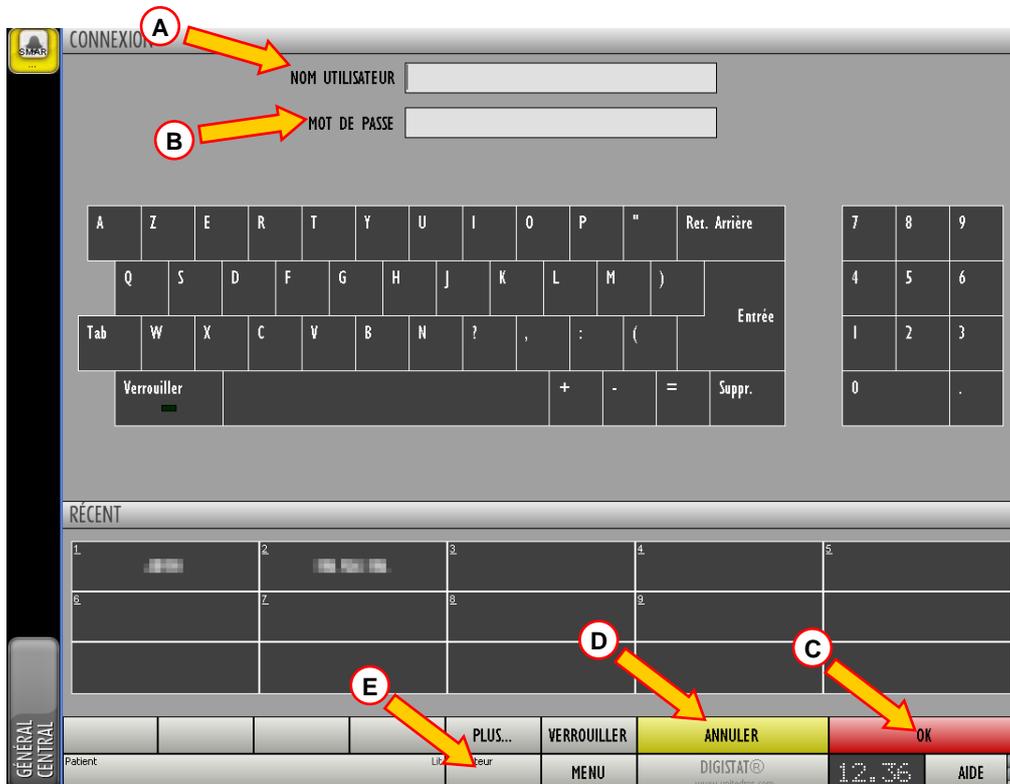


Fig 6

Pour accéder au système,

- Insérez votre username dans le champs "Username" (Fig 6 A).

- Insérez votre mot de passe dans le champs “Password” (Fig 6 B).
- Cliquez le bouton **OK** (Fig 6 C).

L'utilisateur est ainsi connecté. Pour annuler l'opération

- Cliquez le bouton **ANNULER** (Fig 6 D).



*Username et mot de passe sont édités par l'administrateur de système. Sans username et mot de passe vous n'êtes pas autorisé à utiliser le système DIGISTAT®.*

Vous pouvez insérer votre username et mot de passe soit en utilisant le clavier virtuel affiché à l'écran (en cliquant les lettres avec la souris ou directement à l'écran si touch screen) soit le clavier du poste de travail.

Après l'accès au système, un acronyme correspondant à l'utilisateur connecté est affiché sur le bouton **UTILISATEUR** de la barre de contrôle (l'acronyme est ADM dans Fig 7 A).



Fig 7

Pour la déconnection, cliquez simplement le bouton **UTILISATEUR** pendant la session de travail. Lorsque ce bouton est cliqué l'utilisateur est déconnecté et l'acronyme du user disparaît du bouton.

Pour la reconnection cliquez à nouveau le bouton **UTILISATEUR**. La page affichée à la Fig 6 apparaîtra à nouveau.

## 6.2.1 Connection avec Barcode

---

It is possible, if the functionality is implemented, to log in through barcode scanning.

Si la fonction est active il est possible de se connecter avec le scan de barcode.

Pour l'emploi de cette fonction lorsque le système affiche l'écran de connection (Fig 6),

- scan du barcode personnel de l'utilisateur.



Fig 8

L'utilisateur est connecté immédiatement.



*La technologie barcode est recommandée pour la sélection d'un article. Le scan du barcode d'un article (comme, par exemple le badge personnel d'un utilisateur), au lieu de sélectionner manuellement aide l'utilisateur à réduire les erreurs de sélection.*

## 6.2.2 Désactiver la déconnection automatique

Si le système reste immobile pendant un certain temps l'utilisateur est automatiquement déconnecté (déconnection automatique). La durée de temps dépend d'un parameter de configuration.

Pour annuler cela il est nécessaire, lors de la connection après l'insertion de username et mot de passe mais avant de cliquer **OK**, de

- Cliquer le bouton **VERROUILLER** sur la barre de commande "Login" à l'écran. (Fig 9 A)



Fig 9 – Barre de Contrôle de l'apage de connection

Si l'utilisateur est bloqué, le nom de l'utilisateur est affiché en rouge sur la barre de contrôle (Fig 10).



Fig 10 – Utilisateur bloqué



*L'utilisateur est averti concernant l'emploi frequent de la fonction de blocage. La déconnection automatique est appliquée pour protéger le système des accès non autorisés.*

## 6.2.3 Utilisateurs récents

L'espace "Recent" de la page "Login" (Fig 11 A) affiche les noms des utilisateurs qui ont accédés au système récemment.



Fig 11

L'espace est divisé en rectangles. Les noms des utilisateurs qui ont accédés récemment au système sont affichés dans les rectangles.

Lorsque l'un des rectangles est cliqué le champ "Username" ce remplit automatiquement avec le nom affiché à l'intérieur du rectangle.

When any of these rectangles is clicked, the "Username" field is automatically filled with the name appearing inside the rectangle.

## 6.2.4 Comment utiliser la "Liste Utilisateurs"

Le bouton **PLUS...** sur la barre de contrôle (Fig 12) permet d'afficher la liste complète des utilisateurs possibles.



Fig 12

Pour afficher la "Liste Utilisateurs",

- Cliquez le bouton **PLUS...** .

La fenêtre suivante est affichée (Fig 13).

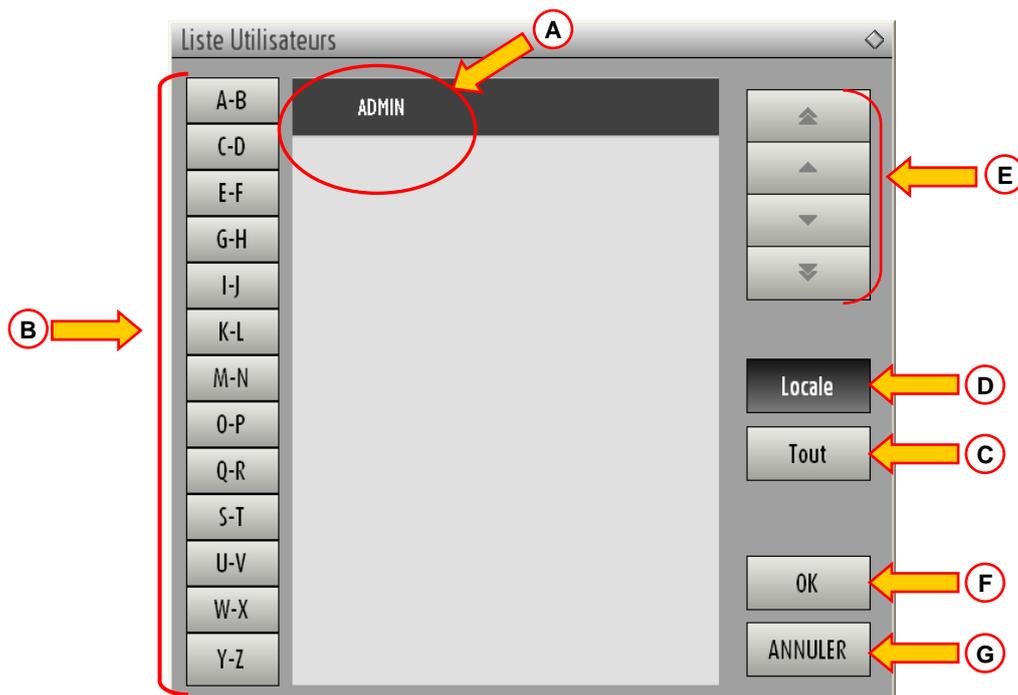


Fig 13 – Liste Utilisateurs

La fenêtre montrée à la Fig 13 peut être utilisée comme index permettant de chercher et sélectionner un utilisateur dans la liste de tous les utilisateurs possibles.

La partie centrale de la fenêtre montre les noms des utilisateurs possibles en ordre alphabétique (Fig 13 A).

Les lettres sur la partie gauche de la fenêtre (Fig 13 B) fonctionnent comme un index et permettent de voir uniquement les utilisateurs dont les noms commencent avec une lettre en particulier.

Par exemple: cliquez le bouton **C-D** pour voir la liste des patients dont le nom commence avec la lettre C ou D

Utilisez le bouton **TOUT** (Fig 13 C) pour voir la liste de tous les utilisateurs possibles.

Utilisez le bouton **LOCALE** (Fig 13 D) pour voir la liste des utilisateurs concernés par le poste de travail à partir duquel vous travaillez actuellement.

Utilisez les flèches sur la partie droite de la fenêtre (Fig 13 E) pour defiler vers le haut et le bas la liste des utilisateurs.

Pour sélectionner un utilisateur

- Cliquez le nom de l'utilisateur.

Le nom sera surligné, ensuite

- cliquez le bouton **OK** (Fig 13 F).

Autrement vous pouvez

- double-cliquez la ligne affichant le nom de l'utilisateur.

Après la sélection, la fenêtre "Liste Utilisateurs" se ferme et le nom de l'utilisateur sélectionné est affiché dans le champs "Username" à la page "Login" (Fig 6 A).

Utilisez le bouton **ANNULER** (Fig 13 G) pour annuler l'opération et fermer la fenêtre "Liste Utilisateurs" sans sélectionner aucun utilisateur.

## 6.3 La Barre de Contrôle DIGISTAT®

La Barre de Contrôle affichée dans la partie basse de l'écran est commune à tous les modules DIGISTAT®. Les caractéristiques principales sont repris plus bas. Si requis, une explication plus détaillée de ces fonctions est fournie dans les paragraphes suivants.



Fig 14 – Barre de Contrôle

- Le bouton **PATIENT** (Fig 14 A) affichera, après qu'un patient ai été sélectionné, nom du patient et, si le patient est admis, le numero de lit.
- Le bouton **UTILISATEUR** (Fig 14 B) affiche le nom de l'utilisateur connecté. Voir Fig 7.
- Utilisez le bouton **MENU** (Fig 14 C) pour ouvrir la fenêtre suivante (Fig 15).



Fig 15 – Menu Principal

Les boutons présents sur cette fenêtre donnent accès à des fonctions qui seront décrites plus loin.

- L'écran repris dans la Fig 14 D affiche en alternance date et heure actuels.

- Utilisez le bouton **AIDE** (Fig 14 E) pour accéder à la documentation on line disponible.
- Le petit bouton surligné dans la Fig 14 F sert à :
  1. Réduire la fenêtre DIGISTAT® (bouton 
  2. Sélectionnez l'écran en mode full screen (bouton 
  3. Sélectionnez la fenêtre en mode affichage mode (bouton 



*Ces trois boutons sont presents uniquement si prévus par la configuration.*

- Le bouton rappelant le marque DIGISTAT® et le site web UMS srl (Fig 14 G) est utilisé par le système pour signaler qu'il y a des alarmes ou avertissements en cours dans l'un des modules. Cette fonction s'explique dans un contexte de module spécifique.

### 6.3.1 Comment lire le bouton "Patient"

#### Patient sélectionné

Lorsque un patient est sélectionné, le bouton **PATIENT** affiche le nom du patient sélectionné (Fig 16 A). Voir la documentation de chaque module pour la procedure de selection du patient.



Fig 16 – Patient sélectionné

#### Patient admis

Lorsque un patient est admis le bouton **PATIENT** affiche, à coté du nom du patient, le numéro de lit et le nom du Service ou lui/elle est admis (Fig 17).



Fig 17 - Patient Admis

Le nom du Service et le numéro de lit sont en noir si le patient se trouve dans un Service associé au poste de travail duquel l'utilisateur travaille (see Fig 17).

Le nom du Service et le numero de lit sont en rouge si le patient se trouve dans un Service qui n'est pas associé au poste de travail duquel l'utilisateur travaille. (Fig 18 – le lien du poste de travail/Service depends des choix de configuration.



Fig 18



Chaque poste de travail est associé par la configuration à un ou plusieurs Services. L'utilisateur est autorisé à exécuter un certain nombre spécifiques d'actions uniquement si le patient est admis dans un des Services associés. La couleur rouge dans le bouton **PATIENT** est utilisé pour avertir l'utilisateur que lui/elle travaille avec un patient qui se trouve en dehors des Services associés.

Le signal "Autre service" (Fig 19) s'affiche lorsque,



Fig 19

À l'heure de l'admission du patient, à l'intérieur de la fenêtre de la sélection du lit (Fig 20), l'utilisateur a précisé que le patient ne se trouve pas dans un des Services configurés. Par conséquent l'utilisateur a sélectionné l'option "Autre service" dans la fenêtre affichée à la Fig 20.

NOUVEAU/ADMISSION PATIENT		
Nom de Famille	Prénom	Initiales
Numéro IPP	Date de naissance	Sexe
Notes		
Date - ADMISSION - Heure	Date - SORTIE - Heure	
Code d'Admission	Taille [cm]	Poids [kg]
Secteur	Lit	
AUTRE SERVICE		

Fig 20

Voir la documentation spécifique du module pour la procédure d'admission du patient.

### **Gestion du patient.**



Les outils de gestion des archives patient peuvent changer en fonction des modules installés, des besoins de l'utilisateur, des configurations choisies ect. Les procédures changent en conséquence.

Le module "Patient Explorer" de DIGISTAT<sup>®</sup> a été créé expressément pour gérer les archives du patient. Pour les procédures reliés veuillez vous référer à la documentation du module "Patient Explorer".

Si le module "Patient Explorer" de DIGISTAT<sup>®</sup> n'est pas installé les fonctions de gestion du patient sont exécutées par la Barre de Contrôle. Lorsque c'est le cas les procédures reliées sont décrites dans la documentation spécifique.

Si l'outil de gestion des archives du patient utilisé ne fait pas partie de l'environnement DIGISTAT<sup>®</sup> veuillez vous référer à la documentation technique.



**AVERTISSEMENT!**

Lors de l'insertion des données liées au patient il est nécessaire de bien vérifier que l'identité du patient, le service d'hospitalisation et le lit affiché dans le DIGISTAT® coïncident avec la réalité.

Cela est d'autant plus important en cas d'actions critiques comme, par exemple, l'administration de médicaments.

## 6.4 Aide

Cliquez le bouton **AIDE** sur la Barre de Contrôle (Fig 14 E) pour accéder à la documentation disponible on line. La page montrée en Fig 21 s'ouvrira.

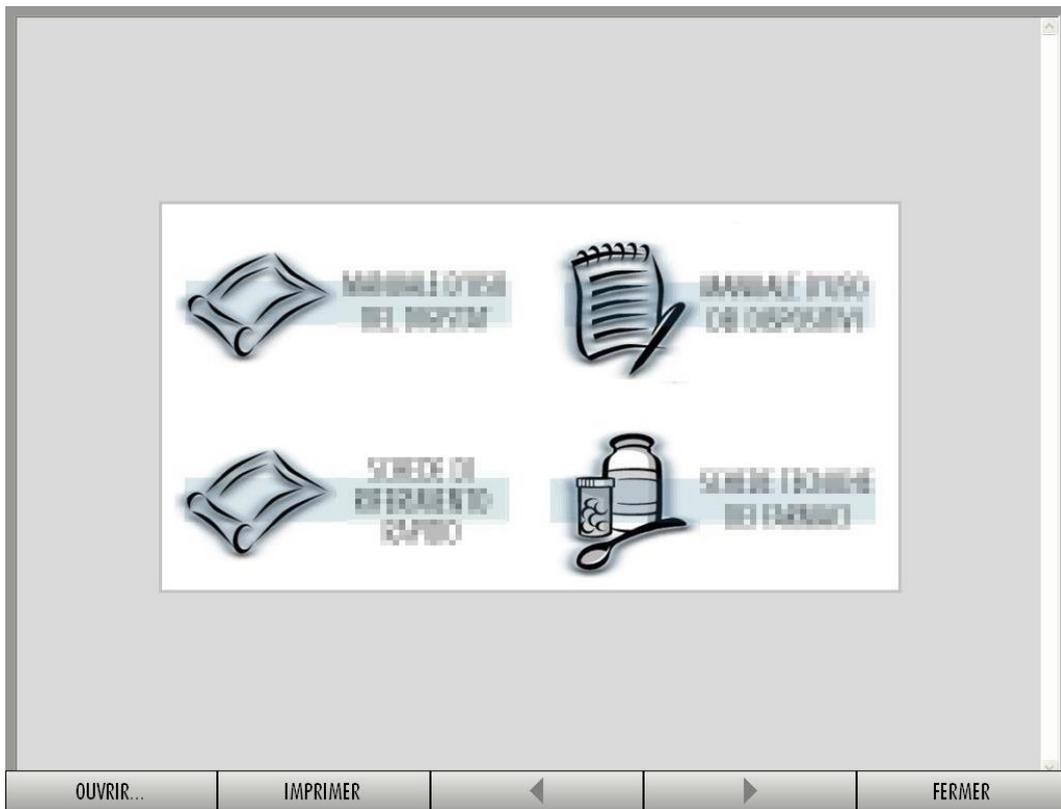


Fig 21

La barre de commande (Fig 22) offre quelques possibilités de navigation.



Fig 22

- le bouton **OUVRI...** permet d'ouvrir d'autres documents (si l'utilisateur détient les permis requis);
- le bouton **IMPRIMER** imprime le document affiché actuellement;
- les boutons  et  affichent soit la page précédente soit la suivante du document;
- le bouton **FERMER** ferme l'aide on-line.

## 6.5 DIGISTAT® Menu Principal

Le bouton **MENU** placé sur la Barre de Contrôle de DIGISTAT® (Fig 23)



Fig 23

Ouvre un menu contenant plusieurs options (Fig 24).



Fig 24

Chaque bouton du menu donne accès à une série spécifique de fonctions.

Les procédures associées aux boutons suivants sont liées à la configuration du système et de ce fait réservées à l'administrateur de système.

 - (Fig 24 A)

 - (Fig 24 B)

 - (Fig 24 C)

 - (Fig 24 D)

 - (Fig 24 E)

Contactez votre administrateur de système pour les procédures associées à ces boutons.

Les autres boutons, indiqués à la Fig 25, permettent d'accéder aux fonctions et fonctionnalités que quelques utilisateurs peuvent exécuter (selon le niveau de permission). Ceux-ci seront décrit dans les prochains paragraphes.

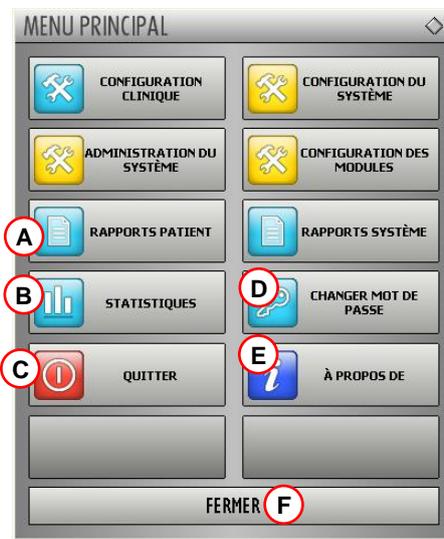


Fig 25

 - (Fig 25 A, paragraphe 6.5.1)

 - (Fig 25 B, paragraphe 6.5.2)

 - (Fig 25 C, paragraphe 6.5.6)

 - (Fig 25 D, paragraphe 6.5.4)

 - (Fig 25 E, paragraphe 6.5.5)

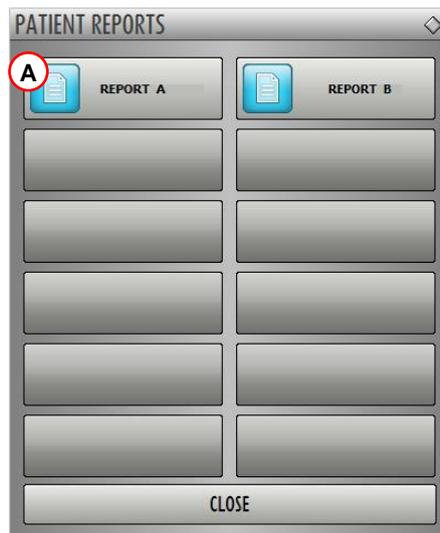
Le bouton **FERMER** (Fig 25 F) ferme la fenêtre du “Menu principal” (Fig 25).

## 6.5.1 Rapports patients

---

Le bouton “Rapports Patient” -  (Fig 25 A) – donne accès à une série d'options qui permettent à l'utilisateur d'imprimer les rapports différents pour le patient sélectionné.

Le bouton ouvre un menu contenant différentes options (Fig 26).



**Fig 26**



*Le nombre et types de rapports disponibles dépend des modules installés et de la configuration utilisée. Par conséquent le nombre et types de boutons sur ce menu (Fig 26) change en fonction de la configuration utilisée.*

## 6.5.2 Rapports Imprimés (impressions)

---

Utilisez les boutons sur le menu affiché à la Fig 26 pour accéder aux fonctions imprimées du système.



*Le type et les contenus de certains rapports sont personnalisables. Veuillez vous référer à l'administrateur de système pour toute demande concernant les personnalisations des rapports/impressions.*

Pour imprimer un rapport patient

- Cliquez un des boutons du menu (par exemple ).

Une avant première de l'impression s'ouvrira (Fig 27).

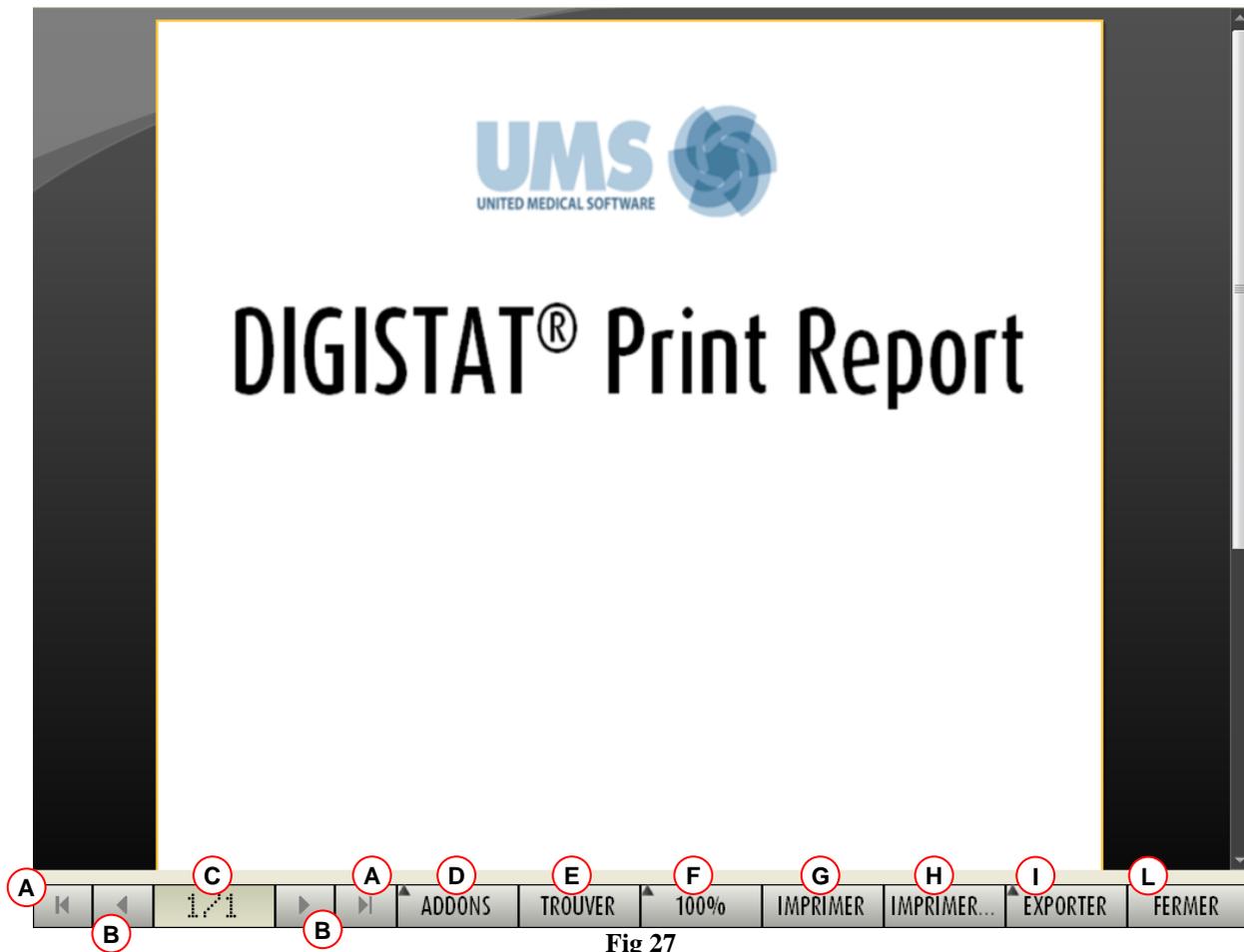


Fig 27

Les boutons sur la barre de commande de l'écran "Avant Première impression" permet d'effectuer plusieurs actions, dont la liste est la suivante.

**A** - Utilisez les boutons  et  (Fig 27 **A**) pour joindre le début et la fin du document.

**B** - Utilisez les boutons  et  (Fig 27 **B**) pour aller à la page précédente ou suivante.

**C** - L'affichage  (Fig 27 **C**) indique le numéro de page actuellement visible.

**D** - Le bouton  (Fig 27 **D**) active et désactive les possibles options de gestion des impressions supplémentaires (dans cette configuration l'option "sur papier /Watermarks" est disponible - voir paragraphe 6.5.2.1 pour une description de ces options).

**E** - Le bouton  (Fig 27 **E**) permet de chercher le document affiché. Voir paragraphe 6.5.2.2 pour plus d'instructions.

**F** - Le bouton  (Fig 27 **F**) est un zoom, permet de modifier le mode d'affichage. Voir paragraphe 6.5.2.3 pour plus d'instructions.

**G** - Utilisez le bouton  (Fig 27 **E**) pour imprimer le rapport.

**H** – Utilisez le bouton  (Fig 27 **F**) pour afficher la fenêtre avec les options d'impression (Fig 34). Voir paragraphe 6.5.2.4 pour la description de cette fenêtre et les procédures correspondantes.

**I** – Utilisez le bouton  (Fig 27 **G**) pour exporter le contenu du document aux différentes extensions de file. Voir paragraphe 6.5.2.5 pour plus d'instructions.

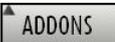
**L** – Utilisez le bouton  (Fig 27 **H**) pour fermer l'écran "Avant Première Impression".

### 6.5.2.1 Addons

---

Le bouton  (Fig 27 **D**) active les éventuelles options supplémentaires de gestion des impressions.

Pour afficher les options disponibles,

- Cliquez le bouton  .

Un menu s'ouvre dessus. A la Fig 28 l'option "Filigrane /Watermark" est disponible.



Fig 28

- Cliquez le bouton correspondant à la fonction que vous souhaitez activer.

#### *Addons - Filigranes*

Pour ajouter des filigranes/watermarks aux impressions (texte ou image),

- Cliquez le bouton  .

La fenêtre suivante est affichée (Fig 29).

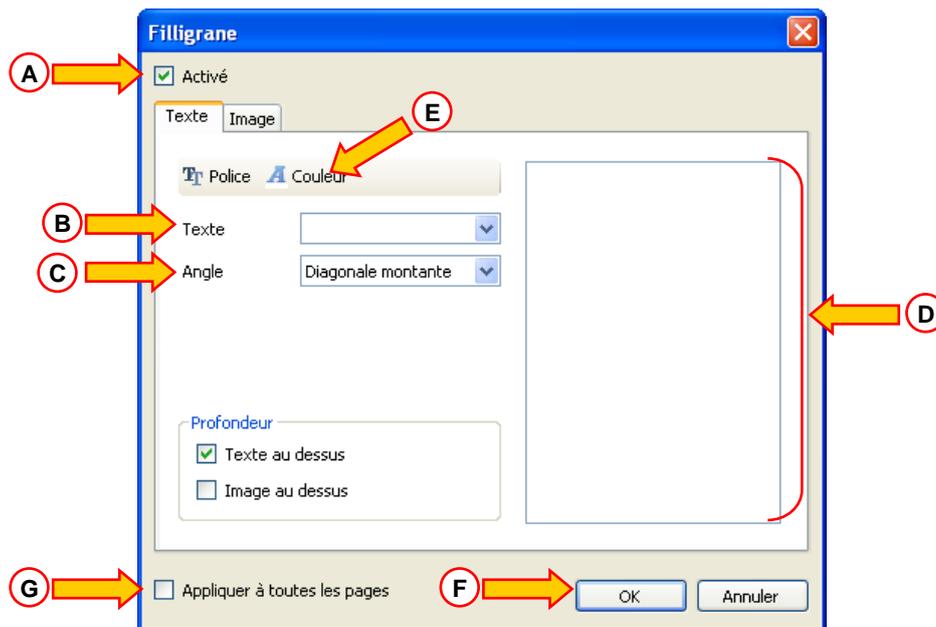


Fig 29

Pour ajouter une filigranes textuelle,

- Vérifier que la case “Activé” est biffée (Fig 29 A). Si non, le contenu de la fenêtre ne peut pas être éditée.
- Insérer le texte dans le champs “Texte” (Fig 29 B).
- Utilisez le menu “Angle” (Fig 29 C) pour spécifier l’orientation de la filigrane/watermark (diagonale, horizontale, verticale).

Une avant première est affichée dans l’espace indiqué à la Fig 29 D.

- Utilisez les boutons indiqués à la Fig 29 E pour sélectionner la filigrane/watermark, police et couleur.
- Cliquez le bouton  (Fig 29 F).

Le texte est ainsi inséré comme filigrane/watermark.

Si la case “Appliquer à toutes les pages” est sélectionnée (Fig 29 G) la filigrane/watermark est appliquée à chaque page du document, autrement à la page affichée uniquement.

Pour insérer une image comme filigrane/watermark

- Cliquez la fiche “Image” indiquée à la Fig 30 A.

La fenêtre suivante est affichée (Fig 30).

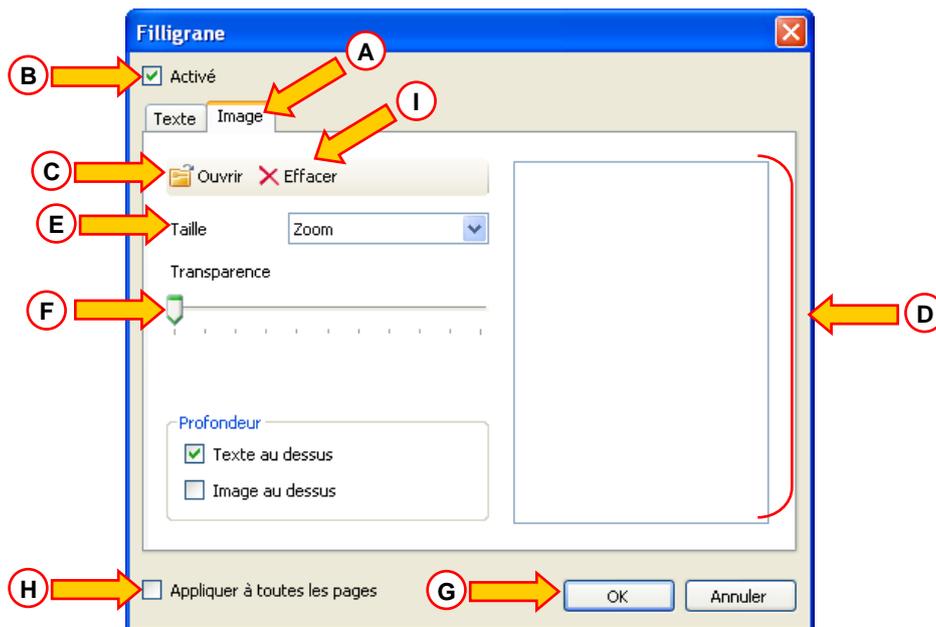


Fig 30

Suivez les pas suivants pour insérer une image comme filigrane/watermark,

- Vérifiez que la case “Activé” est biffée (Fig 30 B). Si non, le contenu de la fenêtre ne peut être édité.
- Cliquez le bouton “Ouvrir” indiqué à la Fig 30 C.

Ceci ouvre la fenêtre permettant de naviguer les contenus de l’ordinateur.

- Chercher et sélectionner l’image à télécharger.

L’image est affichée dans l’espace indiqué à la Fig 30 D.

- Utilisez le menu drop-down “Taille” pour fixer la dimension de l’image (Fig 30 E).
- Utilisez le curseur “Transparence” pour fixer le niveau de transparence de l’image filigrane/watermark (Fig 30 F – transparence maximale quand le curseur est sur la gauche-).
- Cliquez le bouton  (Fig 30 G).

L’image filigrane/watermark est ainsi inserée.

Si la case “Appliquer à toutes les pages” est sélectionnée (Fig 30 H) la filigrane/watermark s’applique à chaque page du document, autrement elle ne s’ applique que à la page actuellement affichée.

Pour effacer une image déjà sélectionnée,

- Cliquez le bouton “Effacer” indiqué à la Fig 30 I.

## 6.5.2.2 Recherche

---

Le bouton  (Fig 27 E) permet de chercher le rapport-impression actuellement affiché.

Pour chercher l'impression,

- Cliquez le bouton .

La fenêtre suivante s'ouvre (Fig 31).



Fig 31

- Inserez à l'intérieur de la fenêtre le texte à chercher dans l'impression (Fig 32 A).



Fig 32

- Cliquez le bouton  (Fig 32 B).

Le texte spécifié, si trouvé, sera surligné dans le rapport imprimé.

- Cliquez encore le bouton  pour chercher les exemples suivants de texte.

## 6.5.2.3 Zoom

---

Le bouton  (Fig 27 F) est un zoom, qui permet de changer la dimension et mode de l'affichage.

Pour modifier le mode d'affichage,

- Cliquez le bouton . Le menu suivant est affiché (Fig 33).



Fig 33

- Cliquez l'option de menu souhaitée.

La page est affichée en conséquence. Le mode actuellement sélectionné est indiqué sur le bouton.

Les suivantes options sont disponibles:

Le bouton **LARGEUR** permet d'afficher la page avec largeur à plein écran;

Le bouton **PAGE** affiche toute la page;

Le bouton **200%** double la dimension de la page (200% zoom);

Le bouton **100%** affiche la page dans les dimensions actuelles (100% zoom);



L'espace  contient un curseur qui peut être utilisé pour agrandir les contenus de la page (gauche zoom arrière, droite zoom avant). La valeur en pourcentage correspond aux dimensions de la page affichée au dessus du curseur. Le range de valeurs est de 100 à 200 %. La valeur sélectionnée est aussi affichée sur le bouton **100%** de la barre de commande après la sélection.

#### 6.5.2.4 Imprime

Le bouton **IMPRIMER...** ouvre une fenêtre qui offre plusieurs options d'impression.

- Cliquez le bouton **IMPRIMER...** (Fig 27 H) pour afficher la fenêtre avec les options d'impression (Fig 34)

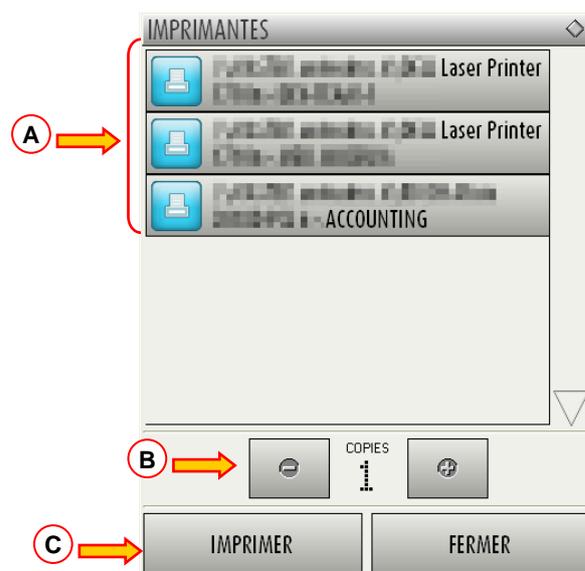


Fig 34

Cette fenêtre permet de sélectionner l'imprimante et le nombre de copies à imprimer.

- Cliquez l'option souhaitée sur le menu pour sélectionner l'imprimante (Fig 34 A).

- Utilisez les boutons  (pour une copie en moins) et  (pour une copie en plus) pour spécifier le nombre de copies (Fig 34 B).
- Cliquez le bouton  (Fig 34 C) pour imprimer le rapport.

### 6.5.2.5 Export

---

Le bouton  (Fig 27 I) permet d'exporter les contenus du document affiché en différents formats.

- Cliquez le bouton  pour afficher le menu suivant (Fig 35).



Fig 35

Le menu affiche tous les formats actuellement supportés par le système utilisé.

- Cliquez l'option correspondante au format souhaité.

Le document est ainsi exporté dans le format correspondant.

### 6.5.3 Statistiques

Le bouton  sur le menu principal (Fig 36) permet d'accéder aux outils de calculs statistiques du système.



Fig 36

Le bouton ouvre un autre menu (Fig 37) qui permet d'accéder à différents types d'outils. Le type et le nombre d'outils accessibles dépendent de la configuration utilisée et des modules spécifiques installés. Ces outils sont principalement réservés aux administrateurs de système. Pour une description détaillée veuillez voir la documentation technique spécifique.

L'outil "Assistant requête", qui est accessible aux utilisateurs avec des permissions spécifiques, est décrit au paragraphe 6.5.3.1.



Fig 37

### 6.5.3.1 Assistant requête

Le bouton  (Fig 37) donne accès à un outil qui permet de créer, sauver et exécuter des queries sur la base de données de DIGISTAT® (Fig 38).

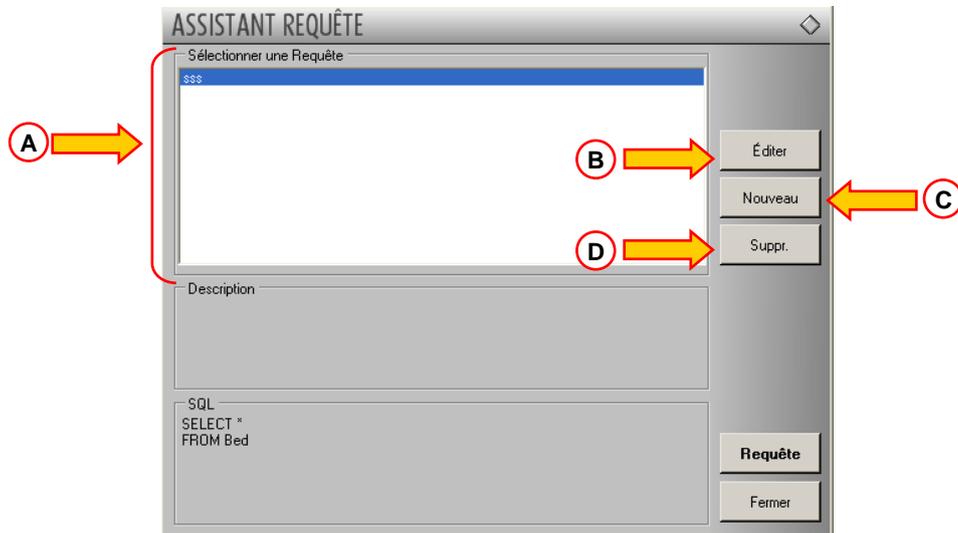


Fig 38

L'utilisateur peut sélectionner une query à partir d'une liste de queries pré-définies, pour l'exécuter et afficher les résultats dans une fenêtre spécifique.

L'espace "Sélectionner une Requête" affiche la liste de tous les queries pré-définies (Fig 38 A).

Pour lancer une query

- cliquez le nom correspondant sur la liste ,

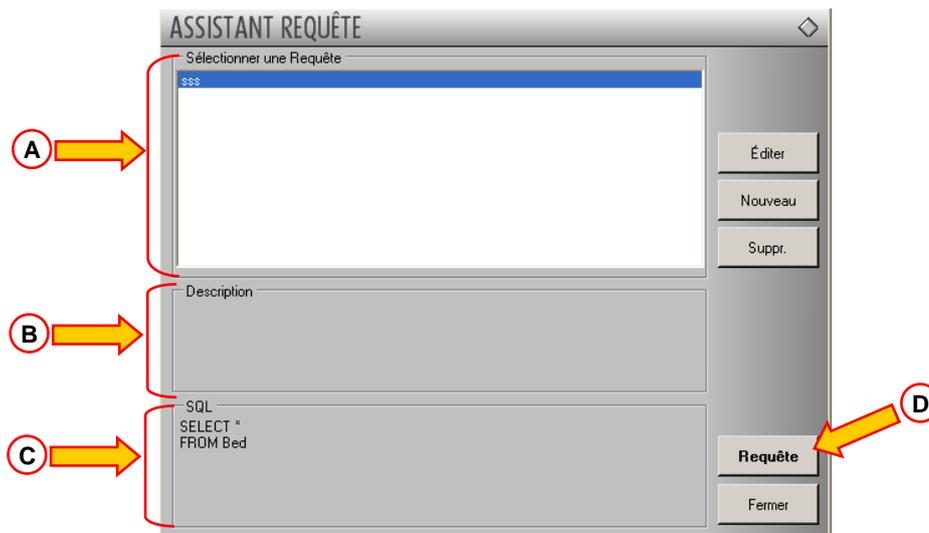
Le nom sera surligné (Fig 39 A).

Une description textuelle de la query est affichée dans l'espace "Description" (Fig 39 B).

L'espace "SQL" (indiquée à la Fig 39 C) affiche le contenu de la query dans le langage SQL (Structured Query Language).



*Les options "Éditer", "Suppr." et "Nouveau" query sont réservées à l'administrateur de système.*



**Fig 39**

Pour lancer la query

- cliquez le bouton **REQUÊTE** (Fig 39 **D** - bas-droite).

Les résultats sont affichés dans une nouvelle fenêtre, comme dans un tableau (Fig 40).

IDBed	BedIndex	BedName	LocationRef	PatientRef	Properties	RoomName
1	1	1	1	1		
2	2	2	1	2		
3	3	3	1	3		
4	4	4	1	7		
5	5	5	1	8		
6	6	6	1	13		
7	7	7	1	0		
8	8	8	1	0		
9	9	9	1	14		
10	10	10	1	5		
11	11	11	1	0		
12	12	12	1	0		
13	13	13	1	0		
14	14	14	1	0		
15	15	15	1	0		

**Fig 40**

Le bouton **ÉDITER** qui se trouve sur la droite de la fenêtre “Assistant requête” (Fig 38 **B**) permet d’éditer une query existante.

Le bouton **NOUVEAU** situé sur la droite de la fenêtre “Assistant requête” (Fig 38 **C**) permet de créer une nouvelle query.

Le bouton **SUPPR.** situé sur la droite de la fenêtre “Assistant requête” (Fig 38 **D**) permet de éliminer une query existante.

## 6.5.4 Modifier le mot de passe

Le bouton  sur le menu principal de DIGISTAT® (Fig 41 A) ouvre une fenêtre qui permet de modifier le mot de passe de l'utilisateur actuellement connecté au système.

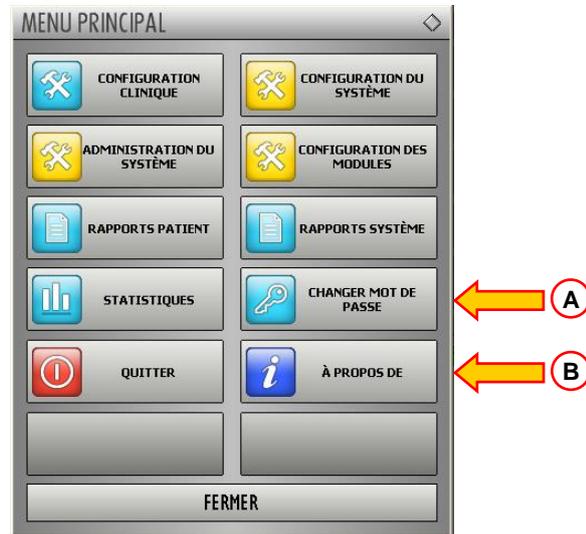


Fig 41

Pour modifier le mot de passe de l'utilisateur

- cliquez le bouton  (Fig 41 A).

La fenêtre "Changer mot de passe" s'ouvrira.

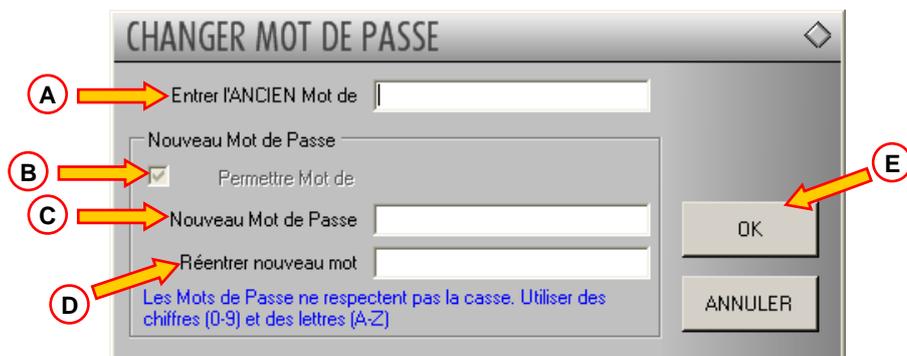


Fig 42

- Insérez le mot de passe actuel dans l'espace "Entrer l'ANCIEN mot de passe" (Fig 42 A).
- Vérifiez que la case "Permettre mot de passe" (Fig 42 B) est sélectionnée.
- Insérez le nouveau mot de passe dans l'espace indiqué à la Fig 42 C.
- Insérez à nouveau le nouveau mot de passe dans l'espace "Réentrer nouveau mot de passe" (Fig 42 D).
- Cliquez le bouton **OK** (Fig 42 E).



Les mots de passe ne sont pas sensibles aux majuscules et minuscules. Les mots de passe peuvent être formés de chiffres (0à9) et lettres (A-Z) uniquement.

## 6.5.5 A propos de DIGISTAT®

Le bouton  sur le menu principal de DIGISTAT® (Fig 41 B) affiche une fenêtre contenant les informations de DIGISTAT® concernant la version installée et les licences liées (Fig 43).



Fig 43

## 6.5.6 Quitter DIGISTAT®

Le bouton  sur le menu principal de DIGISTAT® (Fig 45 A) permet de quitter l'environnement de DIGISTAT®.

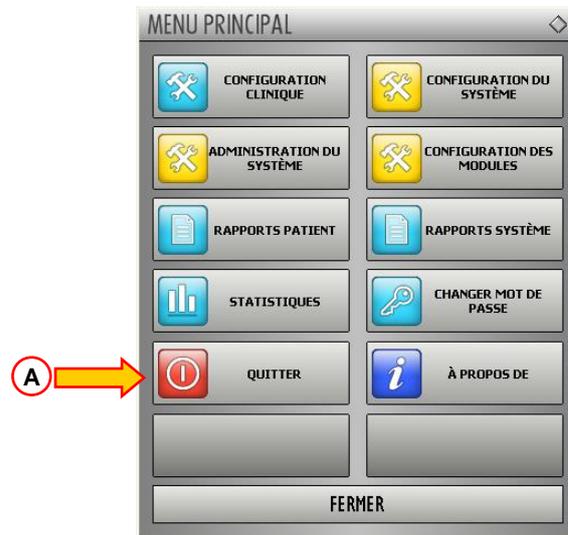
Pour quitter DIGISTAT®

- cliquez le bouton  sur la barre de contrôle (Fig 44).



Fig 44

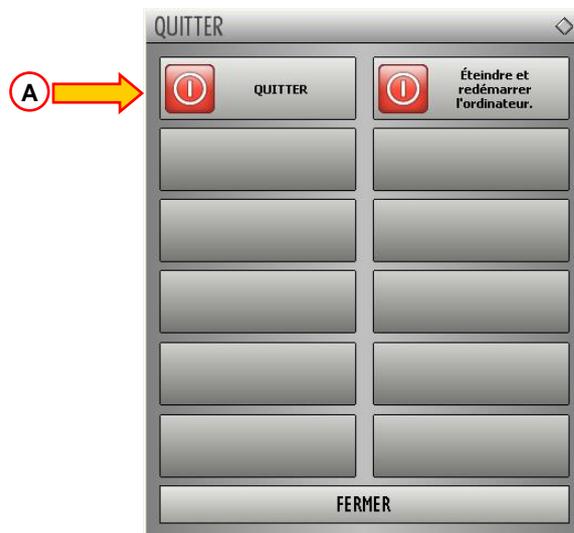
Le menu principal de DIGISTAT® s'ouvrira (Fig 45).



**Fig 45**

➤ Cliquez le bouton  (Fig 45 A).

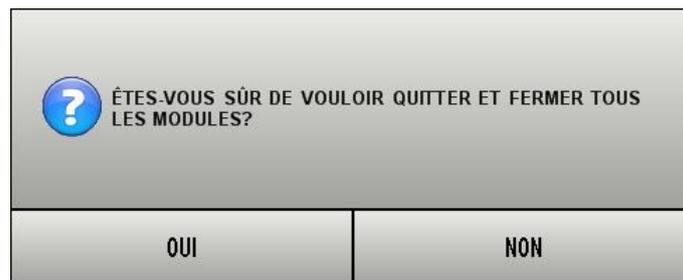
Un autre menu s'affiche (Fig 46).



**Fig 46**

➤ Cliquez le bouton  à nouveau (Fig 46 A).

Une confirmation est demandé (Fig 47).



**Fig 47**

➤ Cliquez  pour sortir de DIGISTAT®.



*Un utilisateur doit avoir le niveau de permissions requis pour quitter DIGISTAT®.*

## 6.6 Barre d'outils latérale

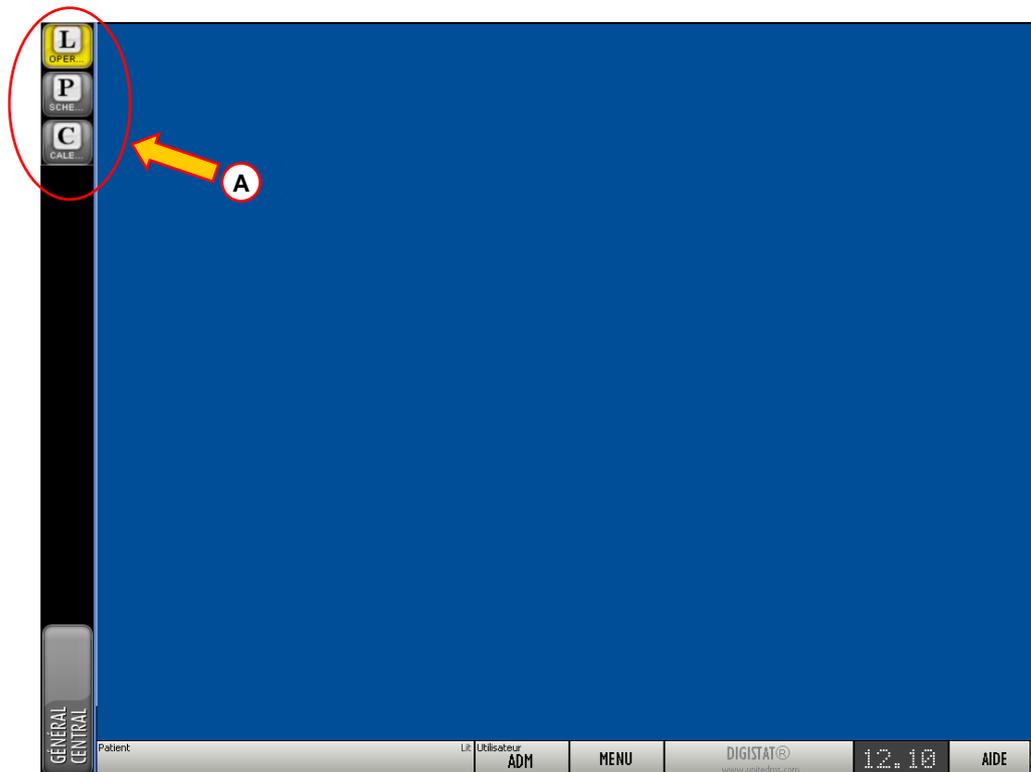


Fig 48

Lorsque le système est en marche, les icônes qui se réfèrent aux modules installés sont affichés à gauche de l'écran sur le côté par rapport à la barre d'outils (Fig 48 A, Fig 49).



Fig 49

Les icônes sur le côté de la barre d'outils représentent les modules disponibles.

Pour activer un des modules du système

- cliquez l'icône correspondante sur le côté de la barre d'outils (Fig 49).

L'icône correspondante au module actuellement sélectionné est surligné en jaune



## 6.7 Messages d'avertissement

---

Différents types de fenêtres qui s'affichent sur commande sont utilisées dans l'environnement de DIGISTAT® pour fournir des informations et des avertissements concernant l'utilisation correcte du logiciel. De plus, lorsque une opération critique est exécutée ces messages sont utilisés pour demander une confirmation de l'opération.

Ces messages possibles sont communiqués par 4 types différents de fenêtres, expliqués ci de suite.

- 1) Fenêtre Timer avec une seule option (Fig 50).

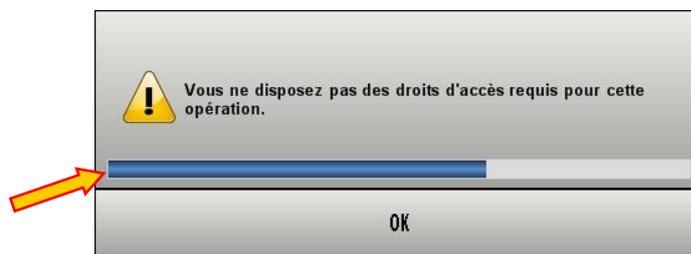


Fig 50

Ce type de fenêtre est généralement utilisé pour donner un avertissement ou un message d'erreur à l'utilisateur. La barre indiquée à la Fig 50 est un timer indiquant combien de temps la fenêtre reste à l'écran. La partie bleue de la barre devient plus courte au fur et à mesure que le temps passe. Lorsque la partie bleue rejoint le côté gauche de la barre la fenêtre disparaît. Pour faire disparaître la fenêtre immédiatement cliquez le bouton **OK**.

- 2) Fenêtre Timer avec double choix (OUI ou NON - Fig 51).

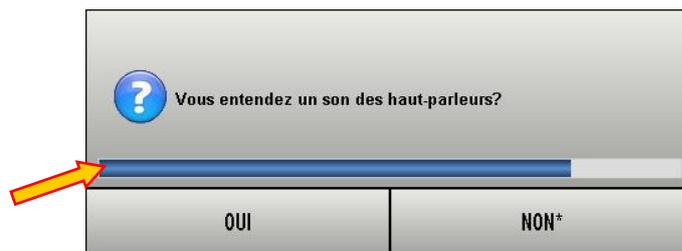


Fig 51

Cette fenêtre offre deux options, d'habitude liées à une action qui vient d'être exécutée. Cliquez le bouton **OUI** pour exécuter l'action, cliquez le bouton **NON** pour effacer l'action. La barre indiquée à la Fig 51 est un timer. La partie bleue de la barre devient plus courte au fur et à mesure que le temps passe. Lorsque la partie bleue rejoint le côté gauche de la barre la fenêtre disparaît. Lorsque cela arrive le système fait automatiquement un choix en fonction du type de question et le contexte dans lequel le message apparaît.

3) Fenêtre sans timer avec double choix (OUI ou NON - Fig 52).

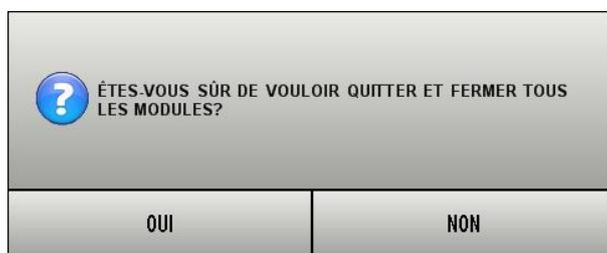


Fig 52

La fenêtre montrée à la Fig 52, comme la précédente, demande un choix entre les options **OUI** et **NON** en relation à une opération qui vient d'être exécutée. Cliquez le bouton **OUI** pour exécuter l'action, cliquez le bouton **NON** pour effacer l'action. Ce type de fenêtre n'as pas de timer et reste à l'écran jusqu'à quand le choix est fait.

4) Fenêtre sans timer avec une seule option (Fig 53)

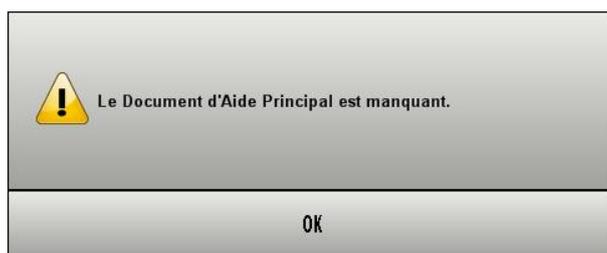


Fig 53

La fenêtre montrée à la Fig 53 fournis des information concernant une erreur de procédure. Pas de timer dans ce cas, le type d'information fournie requiert une confirmation de lecture de la part de l'utilisateur (click **OK**).



*La présence ou absence du timer dans une fenêtre dépend du contexte dans lequel il apparaît. Certains messages ont un sense momentané et se réfèrent à l'opération que l'utilisateur est en train d'exécuter. Ces messages ont un timer et disparaissent après un certain temps.*

*D'autres messages doivent êtres reçus par quiconque utilise le système même après un certain temps et requierent une confirmation de lecture. Ces messages n'ont pas de timer.*



*Les messages fournis par l'environnement de DIGISTAT® sont complets et compréhensibles. Pas besoin de se référer à un code spécial pour les comprendre. En cas de messages pas clairs nous vous remercions de bien vouloir informer le représentant UMS dans les plus brefs délais dans le but de faire un rapport et pour améliorer la clareté.*

# 7 DIGISTAT® Smart Central

---

## 7.1 Introduction

---

Le système DIGISTAT® “Smart Central” saisie les données online des dispositifs connectés aux patients (p.e. pompes à perfusion, moniteurs, ect.). Il est conçu pour fournir une vision claire et immédiate du status des dispositifs, en surlignant les alarmes et/ou les avertissements qui pourraient arriver d’un dispositif connecté.

Le but du système est d’aider la gestion des alarmes/avertissements et ne doit pas être utilisé ni comme un système d’alarme à distance ni comme répéteur d’alarme.

### 7.1.1 Destination d’usage

---

DIGISTAT® “Smart Central” est destiné à fournir une indication visuelle et acoustique du status et des conditions de service des dispositifs approuvés qui sont connectés à DIGISTAT®.

DIGISTAT® “Smart Central” donne des informations aux utilisateurs au poste de travail central sur tous les dispositifs connectés, affiche une vue d’ensemble de plusieurs lits sur un seul écran, fournit un support de gestion des alarmes des dispositifs médicaux, réduit le stress d’alarme pour le personnel infirmier et les patients et aide à planifier le flux de travail infirmier.

DIGISTAT® “Smart Central” ne remplace pas un système d’appel des infirmiers. Ne représente pas un système d’alarme à distance. Ne doit pas être utilisé pour remplacer le monitoring du dispositif d’alarme.

### 7.1.2 Utilisateurs cible

---

Le Produit doit être utilisé par :

- Infirmiers
- Médecins
- Ingénieurs biomédicaux
- Administrateurs de Système

#### 7.1.2.1 Infirmiers

---

L’infirmier de l’hôpital peut utiliser DIGISTAT® “Smart Central” pour vérifier le status des dispositifs, vérifier qu’ils sont connectés, en fonction et envoient les données d’information clinique.

Le personnel infirmier peut gérer son flux de travail en fonction des informations présentées à l’écran. Ils peuvent revoir l’historique des événements (alarmes, avertissements et informations).

#### 7.1.2.2 Médecins

---

Les médecins peuvent revoir l’historique des événements d’un patient.

#### 7.1.2.3 Ingénieurs biomédicaux

---

Les biomédicaux peuvent contrôler le status de connexion et d’acquisition des données des dispositifs médicaux, ils peuvent aussi identifier les alarmes techniques et évaluer les besoins de maintenance des dispositifs.

#### 7.1.2.4 Administrateurs de Système

---

Les Administrateurs de Système peuvent configurer le système, incluant la configuration des dispositifs ports, drivers, utilisateurs, permissions, paramètres d’affichage, etc.

#### 7.1.3 Environnement cible

---

Les environnements cible sont les Services de Soins Intensifs et Réanimation à l’intérieur des hôpitaux et centres hospitaliers.

DIGISTAT® “Smart Central” est seul module logiciel qui doit fonctionner sur un ordinateur relié au réseau d’un hôpital ou est installé le DIGISTAT® suite.

#### 7.1.4 Information pour l’utilisateur

---

Veillez lire attentivement les avertissements suivants.

##### **AVERTISSEMENT!**



*L’objectif du système et d’aider la gestion d’alarme et ne doit pas être utilisé comme un système d’alarme à distance ou un répéteur d’alarme.*

##### **AVERTISSEMENTS!**



*“Smart Central” n’est pas conçu pour vérifier que les dispositifs fonctionnent correctement mais de saisir et répertorier les données cliniques.*

##### **AVERTISSEMENT!**



*Déconnecter un dispositif durant son fonctionnement cause l’interruption de la saisie des données du “Smart Central”. Les données d’un dispositif perdus lors d’une déconnection ne sont pas récupérés par “Smart Central” après la reconnection.*

##### **AVERTISSEMENT!**



*En cas de présence d’un système d’appel d’infirmier actif (Nurse call) il est recommandé de ne jamais désactiver le système d’appel d’infirmier (Nurse call).*

**AVERTISSEMENT!**



*Ne jamais désactiver les systèmes d'alarmes des dispositifs médicaux sauf dans les cas prévus par les procédures de l'hôpital.*

**AVERTISSEMENT!**



*L'exactitude de chaque alarme/avertissement signalé par DIGISTAT® "Smart Central" doit être toujours re-vérifié directement sur le dispositif qui est supposé l'avoir engendré.*

**AVERTISSEMENT!**



*Ne jamais désactiver les systèmes d'alarmes des dispositifs médicaux sauf dans les cas prévus par les procédures de l'hôpital.*

**AVERTISSEMENT!**



*Ne jamais désactiver le son (audio) des postes de travail sur les quels est en fonction DIGISTAT® "Smart Central"*

## 7.2 Sélection du module

---

Pour sélectionner le module DIGISTAT® “Smart Central”

- Cliquez l’icône correspondante sur la barre latérale (Fig 54).



**Fig 54 – Icône du module “Smart Central”**

L’écran “Smart Central”, montré à la Fig 55, s’ouvre.



*Dans la plupart des configurations “DIGISTAT® “Smart Central” le module “Smart Central” est le seul disponible, et est automatiquement sélectionné après la connexion de l'utilisateur.*

## 7.3 DIGISTAT® “Smart Central”

L'écran “Smart Central” affiche une représentation schématique de la situation de chaque patient du service (Fig 55).



Fig 55 - Smart central

L'écran est divisé en parties rectangulaires, appelés “Espace Lit” (Fig 55 A). Chaque espace se réfère à un lit et contient les informations sur les dispositifs connectés au patient. Par défaut, seuls les données qui se réfèrent aux lits en état d'alarme ou d'avertissement sont affichées (Fig 57), et seuls les données qui se réfèrent aux alarmes ou avertissements sont affichées. Un lit est en état d'alarme ou d'avertissement dès que l'un des dispositifs connectés au lit signale une alarme ou un avertissement. Si des alarmes ou avertissements se vérifient en même temps pour le même lit, le lit est affiché en état d'alarme.

C'est possible d'afficher toutes les données disponibles en cliquant le bouton **VALEURS** sur la barre de commande (Fig 55 B).

Pour afficher toutes les données disponibles

- Cliquez le bouton **VALEURS** sur la barre de commande (Fig 55 B).

Le bouton sera ainsi sélectionné. Les informations disponibles seront affichées comme à la Fig 56.



Fig 56

## 7.4 Espace lit

Chaque “Espace lit” affiche une partie des données fournies par les dispositifs connectés au patient t (Fig 57). Le genre de données affichées dépend de la façon dont est conçu et configure le dispositif configuration.

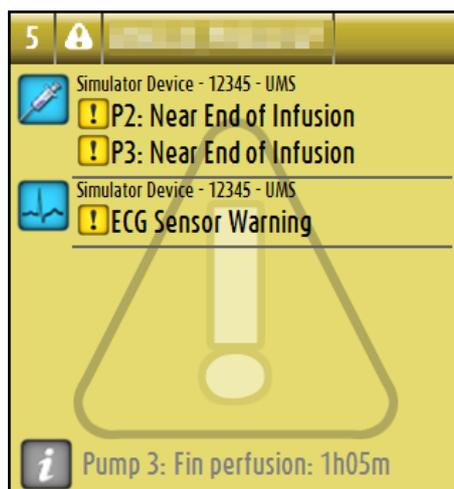


Fig 57

Si l’“Espace lit” est jaune, comme à la Fig 57, cela signifie qu’il y a au moins un message d’avertissement et pas d’alarmes provenant des dispositifs connectés.

Si l’“Espace lit” est rouge, comme à la Fig 58, cela signifie qu’il y a au moins un dés dispositifs est en état d’alarme.

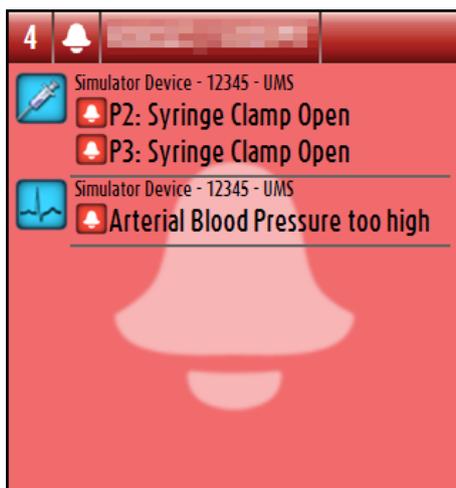


Fig 58

Les lits connectés à partir desquels n’arrivent pas d’alarmes ni d’avertissements apparaissent comme à la Fig 59. Dans ce cas aucune donnée de dispositif ne s’affiche pour faciliter la lecture d’éventuels alarmes ou avertissements provenant d’autres lits.



Fig 59

Pour afficher les données du dispositif sur ces pompes cliquez le bouton **VALEURS** sur la barre de commande (Fig 55 B). L’“Espace lit” s’affichera comme à la Fig 60.

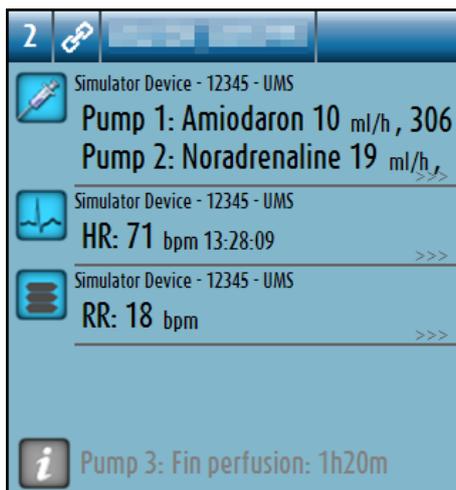


Fig 60

Les lits déconnectés sont affichés comme à la Fig 61.

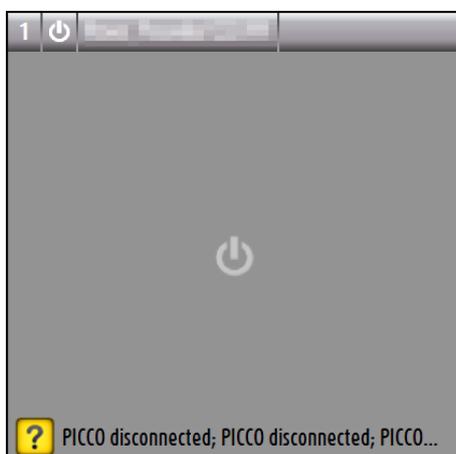


Fig 61

### 7.4.1 Description de l'espace lit

Ce paragraphe fournit une description détaillée de comment sont affichées les information concernant chaque "Espace Lit".

En haut de l'"Espace Lit" sont affichés le numéro du lit, le nom du patient (Fig 62 se réfère au lit numéro 7, avec nom du patient "Test Test"). L'icône  signifie que le lit est connecté au "Smart Central" et que "Smart Central" est en phase de reception de données en provenance du lit.

Par contre, si un des dispositif connectés au lit envois un message d'avertissement c'est l'icône  qui s'affiche. Ou encore, si l'un des dispositifs connectés au lit envois un message d'alarme c'est l'icône  qui s'affiche.



Fig 62

L'information dans l'espace lit est divisé par "Type de dispositif". Chaque type de dispositif est caractérisé par une icône spécifique (Fig 63 A).

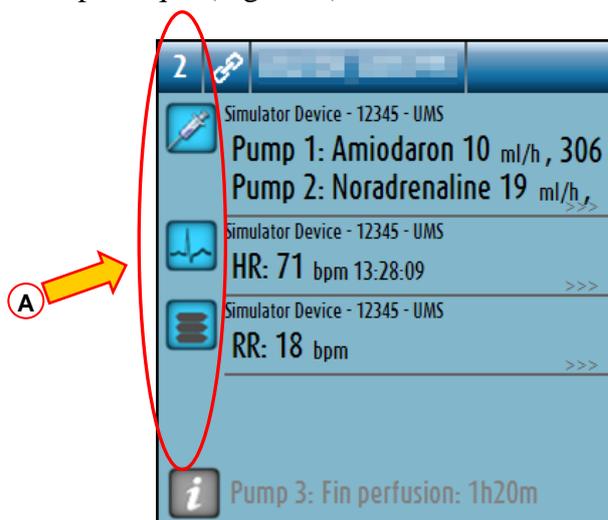


Fig 63

Une légende est disponible pour connaître la corrélation entre une icône et un type de dispositif (p.e. à quel type de dispositif une icône en particulier se réfère).

Pour afficher la légende

- Cliquez le bouton **LÉGENDE** sur la barre de commande. Voir paragraphe 7.5.1 pour une description détaillée.

Les données en provenance du même type de dispositif sont regroupées.

A la Fig 64, par exemple, trois groupes sont indiqués: ventilateur pulmonaire, pompes à perfusion et moniteur patient.

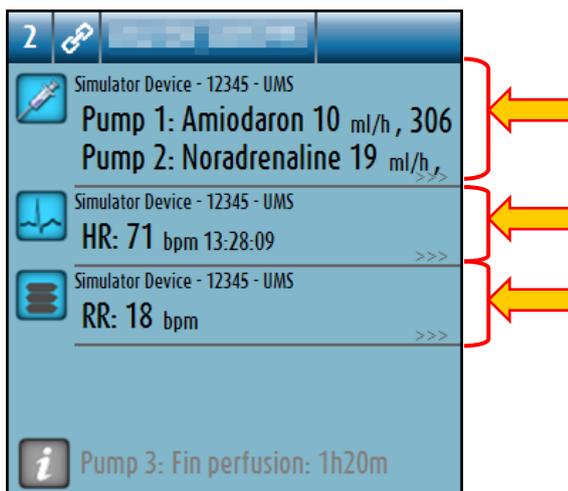


Fig 64

C'est possible aussi que toutes les données saisies ne soient pas affichées dans l'espace.

La présence de données cachées est montrée par le signal **>>>** affiché à la fin de chaque groupe (voir Fig 65 A).

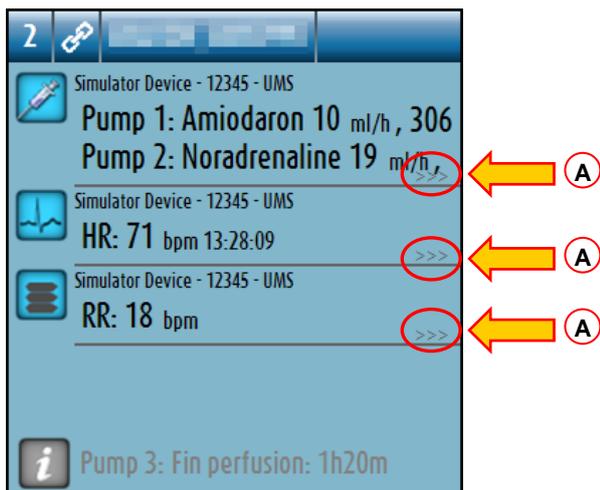


Fig 65

Les données cachées peuvent s’afficher en cliquant l’“Espace lit”, qui de cette façon s’affiche élargie en mode plein écran (Fig 66). Toutes les information disponibles sont ainsi affichées.

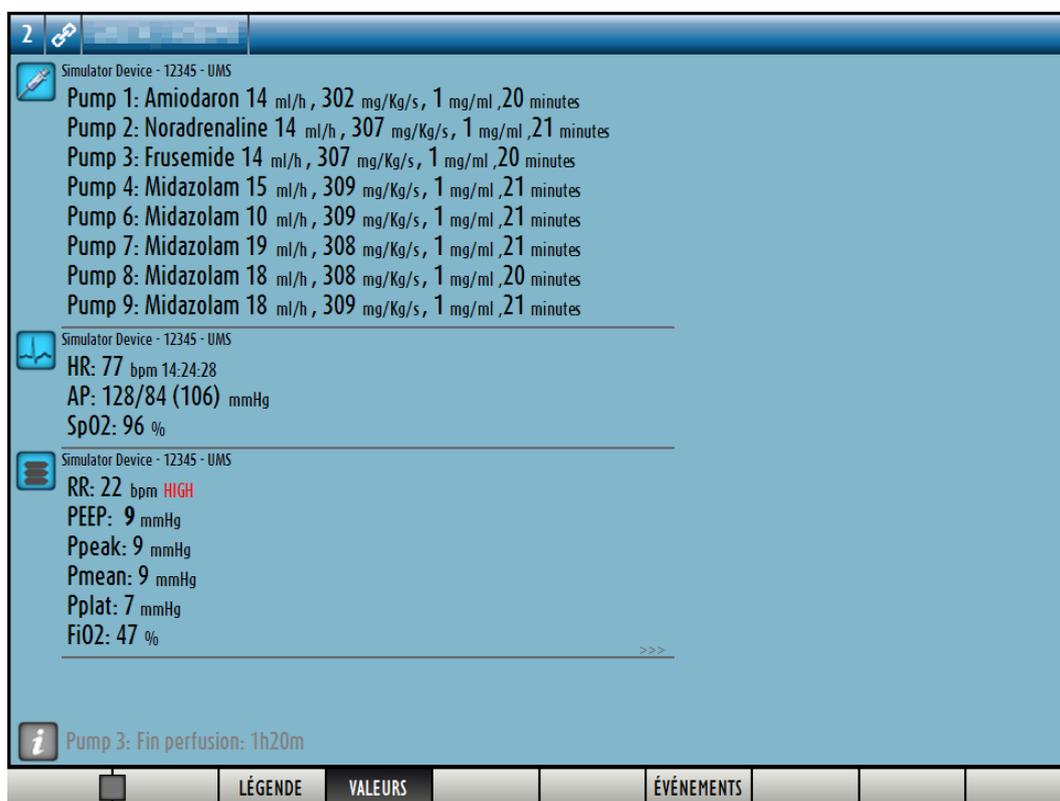


Fig 66

Si un message d’avertissement arrive d’un dispositif l’icône est affichée en haut du groupe auquel appartient le dispositif qui envoie le message. Un bref texte explique le type d’avertissement en cours (Fig 67).

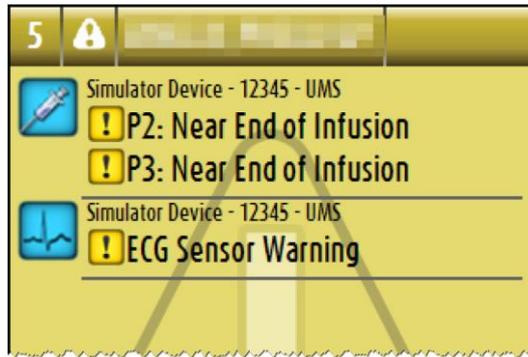


Fig 67

En cas d'alarme d'un dispositif l'icône  s'affiche en haut du groupe auquel appartient le dispositif en alarme. Un bref texte explique le type d'alarme (Fig 68).

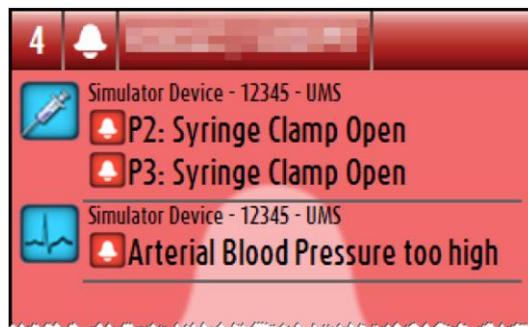


Fig 68

Des information supplémentaires sur les dispositifs connectés et la liste des dispositifs éventuellement déconnectés sont affichées au bas de l'“Espace lit” (Fig 69 A).

Les dispositifs déconnectés sont indiqués avec l'icône .

Des information supplémentaires sont indiquées avec l'icône .

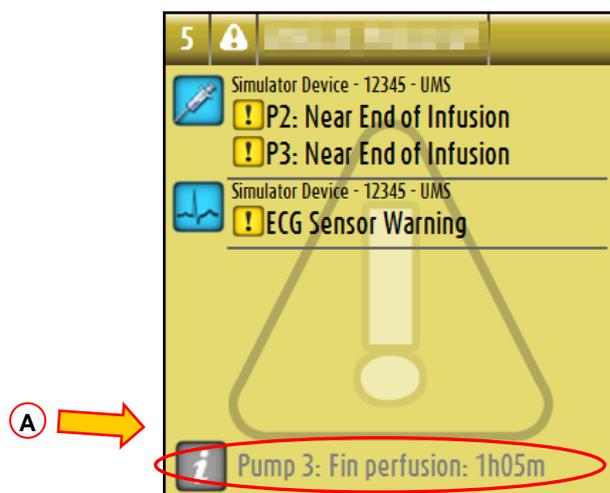


Fig 69

Il y a la possibilité, en phase de configuration, d'associer un message aux valeurs affichées. Par exemple on peut définir une fourchette de valeurs qui est “normale” et de configurer un système qui

informe l'utilisateur que les données saisies sont en dehors de cette fourchette. Voir par exemple Fig 70 A, dans laquelle les valeurs sont définies comme "Haut".

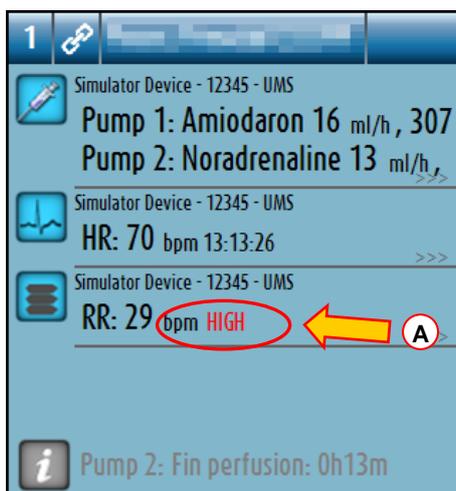


Fig 70

Quand un changement d'état intervient, un indicateur visuel situé sur la partie supérieure de l'espace-lit maintient temporairement une trace de l'état précédent. Cela permet de prendre connaissance des états (alarmes ou avertissements) qui interviennent et ne durent que quelques instants.



Fig. 71 a/b

Lorsque l'on passe à une alarme de niveau inférieur (ou à aucune alarme), sur la partie supérieure de l'espace-lit reste présente (pendant une durée configurable) la couleur qui indique l'état précédent. Sur la Fig. 71 A, la barre jaune s'efface vers la gauche : cela indique que l'état précédent était un état d'avertissement. Sur la Fig. 71 B, la barre rouge s'efface vers la gauche : cela indique que l'état précédent était un état d'alarme.

## 7.5 La barre de commande “Smart Central”

Les boutons sur la barre de commande du “Smart Central” permettent l’exécution de différentes actions.

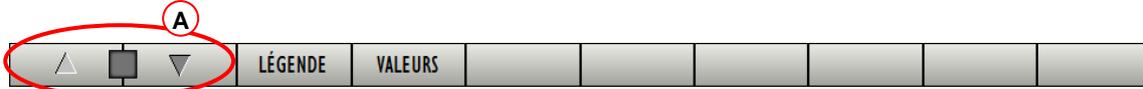


Fig 72

Les boutons flèche sur la gauche (Fig 72 A) permettent de défiler en haut et vers le bas l’écran lorsqu’il n’est pas possible d’afficher en même temps tous les “Espaces lit” configurés.

Lorsque un (au moins) des “Espace Lit” non affichés est en alarme le bouton correspondant devient rouge.

Lorsque un (au moins) des “Espace Lit” non affichés est en état d’avertissement et aucune pompe n’est en alarme le bouton correspondant devient jaune.

En cas d’alarmes et d’avertissements ensemble le bouton flèche devient rouge.

Le cloche place dans la case entre les boutons flèche (Fig 73) indique qu’il y a un alarme en cours ‘ un des espace lits affichés en ce moment et qui n’ont pas été pris en charge. Le point d’exclamation indique la présence d’un « avertissement » qui n’a pas encore été pris en charge sur une des zones-lit visualisées.



Fig 73

Lorsque l’alarme/avertissement est pris en charge le point d’exclamation/cloche disparaît et la couleur rouge/jaune reste ‘ l’intérieur de la case (Fig 74).



Fig 74

Voir paragraphe 7.7 (Notification d’Notices d’alarmes et d’avertissements ) pour une description plus détaillée sur les modalités de “Smart Central” pour signaler les alarmes/avertissements.

Le bouton **LÉGENDE** affiche une fenêtre expliquant la signification des différentes icônes que l’on rencontre en utilisant le logiciel (Voir paragraphe 7.5.1).

Le bouton **VALEURS** affiche les valeurs des lits sans alarmes ni avertissements en cours.

Le bouton **ICU** contient un acronyme indiquant le service actuellement affiché. Si le système est configuré pour couvrir plus d’un service. Le bouton peut être cliqué pour ouvrir un menu affichant tous les services configurés (Fig 75). Le bouton est absent si le système n’a pas configuré pour couvrir plus d’un service.



Fig 75

- Cliquez un bouton sur le menu pour afficher l'“Espace Lit” d'un autre service pour monitorer un service différent.

Lorsque un seul “Espace lit” est affiché en mode plein écran comme à la Fig 66 un bouton supplémentaire - **ÉVÉNEMENTS** - est présent sur la barre de commande (Fig 76).



Fig 76

- Cliquez ce bouton pour afficher la liste de tous les evennements arrives aux dispositifs connectés au lit sélectionné (voir paragraphe 7.6).

### 7.5.1 Légende

Le bouton **LÉGENDE** permet d'afficher une fenêtre qui explique la signification de toutes les différentes icônes que l'on peut rencontrer en utilisant le logiciel.

Pour afficher la “Légende”

- Cliquez le bouton **LÉGENDE** .

La fenêtre suivante est affichée (Fig 77).

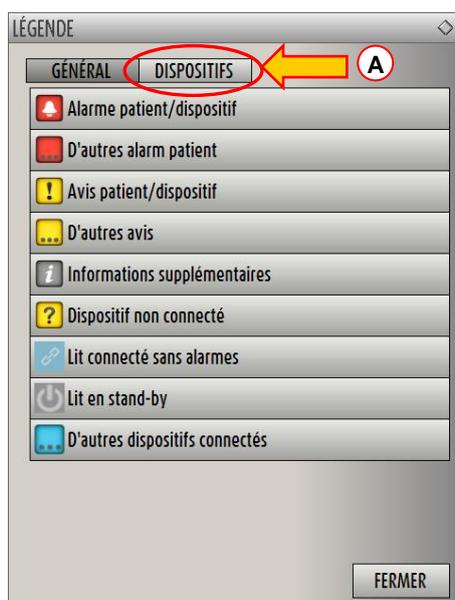


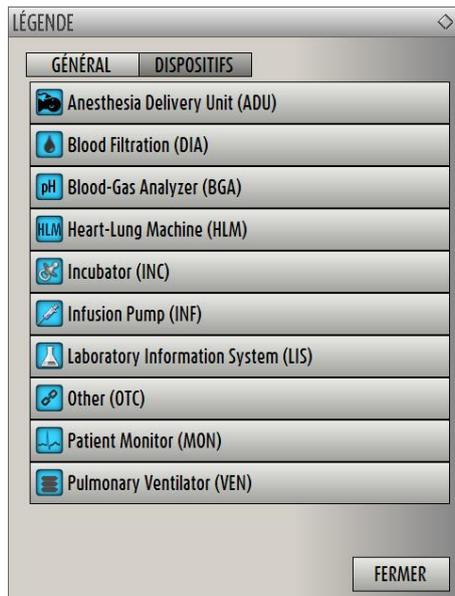
Fig 77

La fenêtre montre une liste des icônes “Général” qui peuvent apparaître dans différents contextes. Une autre liste d’icônes, celles qui indiquent les dispositifs connectés, peut être affichée en cliquant le bouton **DISPOSITIFS** indiqué à la Fig 77 A.

Pour voir les icônes “Dispositifs”

- Cliquez le bouton **DISPOSITIFS** indiqué à la Fig 77 A.

La légende des “Dispositifs” est ainsi affichée (Fig 78)



**Fig 78**

Sur cette fenêtre toutes les icônes possibles sont dans une liste. A côté de l’icône le nom du dispositif est spécifié avec l’acronyme (INF, par exemple, se réfère aux pompes à perfusion, MON aux moniteurs des patients ect.)

## 7.6 Liste des événements

Possibilité d'afficher une liste détaillée de tous les événements liés à un patient.

Pour afficher la liste des événements,

- Cliquez l' "Espace lit" du lit concerné à afficher (Fig 79).

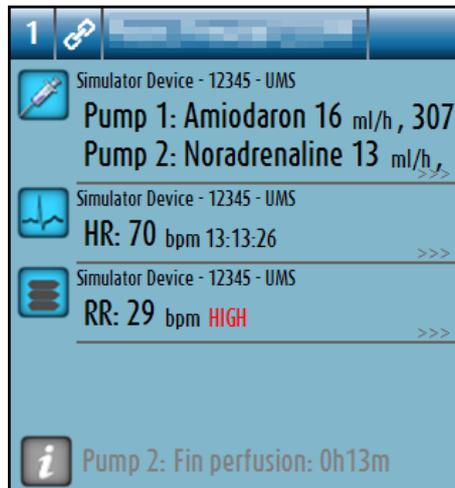


Fig 79

L'espace lit est ainsi agrandie en mode plein écran (Fig 80).

- Cliquez le bouton **ÉVÉNEMENT** sur la barre de commande (Fig 80 A).

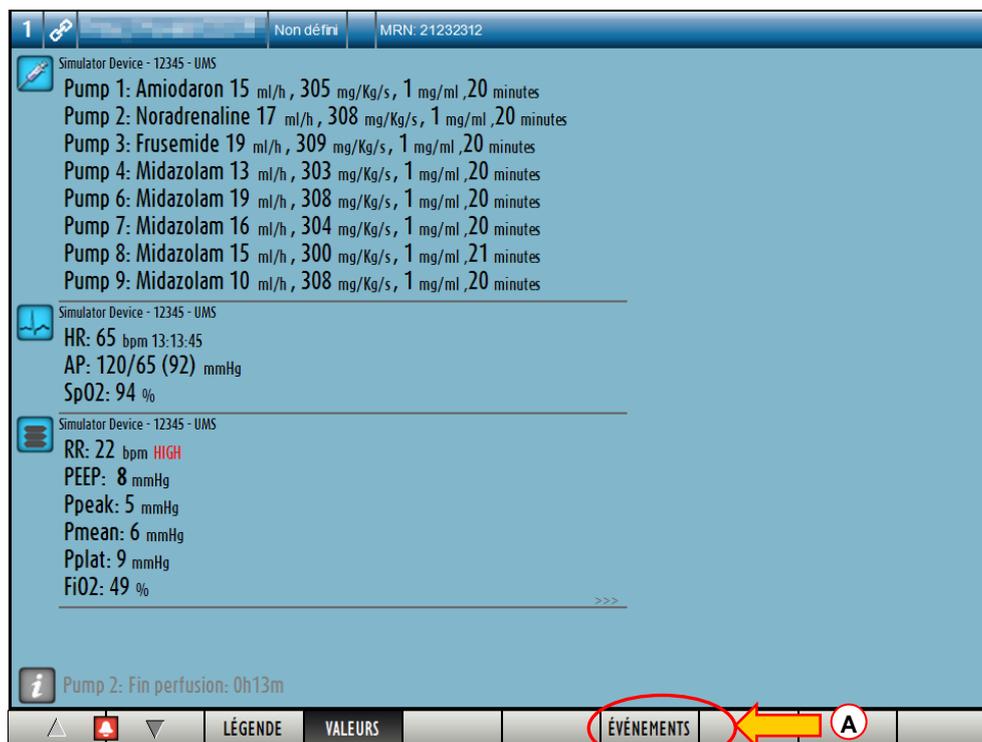


Fig 80

La liste des événements sera affichée à droite (Fig 81).

The screenshot displays a medical simulation interface with the following sections:

- Top Bar:** Patient information including 'Non défini' and 'MRN: 21232312'.
- Pump Settings:** A list of nine pumps with their respective drug names, flow rates, concentrations, and durations.
  - Pump 1: Amiodaron 12 ml/h, 309 mg/Kg/s, 1 mg/ml, 20 minutes
  - Pump 2: Noradrenaline 17 ml/h, 308 mg/Kg/s, 1 mg/ml, 20 minutes
  - Pump 3: Frusemide 19 ml/h, 304 mg/Kg/s, 1 mg/ml, 21 minutes
  - Pump 4: Midazolam 11 ml/h, 307 mg/Kg/s, 1 mg/ml, 21 minutes
  - Pump 6: Midazolam 14 ml/h, 305 mg/Kg/s, 1 mg/ml, 21 minutes
  - Pump 7: Midazolam 18 ml/h, 300 mg/Kg/s, 1 mg/ml, 20 minutes
  - Pump 8: Midazolam 12 ml/h, 308 mg/Kg/s, 1 mg/ml, 21 minutes
  - Pump 9: Midazolam 17 ml/h, 307 mg/Kg/s, 1 mg/ml, 20 minutes
- Vital Signs:**
  - HR: 64 bpm 13:14:15
  - NBP: 102/74 (88) 10~3
  - SpO2: 93 %
- Respiratory Parameters:**
  - RR: 17 bpm
  - PEEP: 5 mmHg
  - Ppeak: 9 mmHg
  - Pmean: 7 mmHg
  - Pplat: 9 mmHg
  - FiO2: 58 %
- Events Log (Right Panel):** Titled 'ÉVÉNEMENTS RECENTS (DERNIERES 1 HEURES)', it contains a table of recent events.
 

Tps	Dispositif	Number	Description	Niveau
13:07	INF	3	Near E.O.I.	!
13:07	MON		ECG Sensor	!
13:07	INF	2	Near E.O.I.	!
13:07	INF	3	Syringe Clamp	!
13:07	INF	2	Syringe Clamp	!
13:07	MON		ABP too high	!
13:04	INF	2	Near E.O.I.	!
13:04	INF	3	Near E.O.I.	!
13:04	MON		ECG Sensor	!
13:02	INF	3	Near E.O.I.	!
13:02	INF	2	Near E.O.I.	!
13:02	MON		ECG Sensor	!
13:00	INF	3	Syringe Clamp	!
13:00	INF	2	Syringe Clamp	!
13:00	MON		ABP too high	!
12:57	INF	3	Near E.O.I.	!
12:57	INF	2	Near E.O.I.	!
12:57	MON		ECG Sensor	!
12:56	INF	3	Syringe Clamp	!
12:56	INF	2	Syringe Clamp	!
12:56	MON		ABP too high	!
12:48	INF	2	Syringe Clamp	!
12:48	INF	3	Syringe Clamp	!
- Bottom Bar:** Navigation buttons for 'LÉGENDE', 'VALEURS', 'ÉVÉNEMENTS', and 'FILTRE'.

Fig 81

## 7.6.1 Description Liste d'événements

Le Tableau de la Fig 82 contient la liste de tous les événements liés à tous les dispositifs connectés au patient sélectionné durant son/elle permanence.

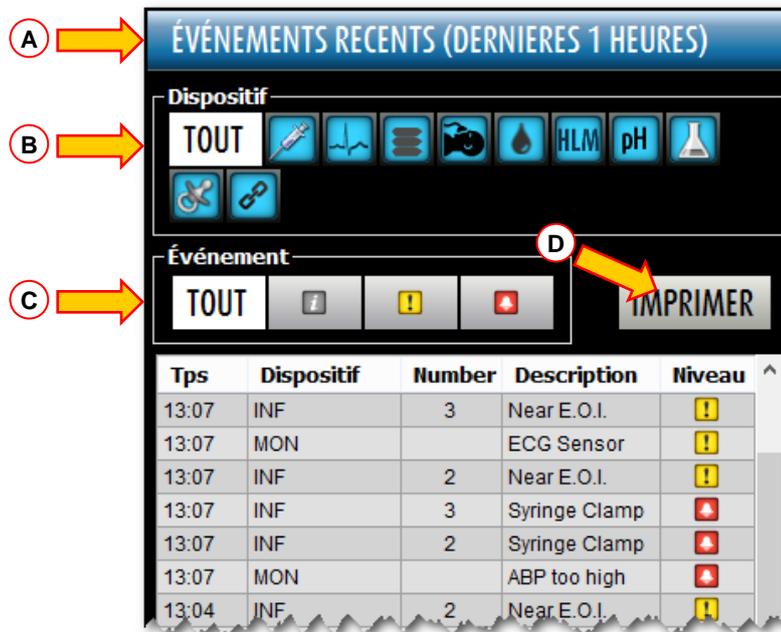


Fig 82 – Tableau Evénements

Le titre “Événements” (Fig 82 A) peut aussi afficher, si le choix est fait lors de la configuration, la période de temps à laquelle se réfère la liste d'événements.

Le bouton “Dispositif” repris à la Fig 82 B sont des filtres qui permettent d'afficher uniquement les événements d'un dispositif en particulier. Le bouton “TOUT”, sélectionné par défaut, affiche tous les événements de la période de temps configurée; le bouton affiche seulement les événements qui se referent aux pompes à perfusion; le bouton affiche seulement les événements qui se referent aux moniteurs de patient et ainsi de suite... La liste complète des icônes avec leur explications se trouve dans la fenêtre “Légende” (voir paragraphe 7.5.1). Une sélection multiple est possible pour afficher les événements de deux ou plus dispositifs en même temps.

Les boutons “Evénement” indiqués à la Fig 82 C sont aussi des filtres qui permettent d'afficher seulement certains types d'événements. Dans ce cas aussi, le bouton “TOUT”, sélectionné par défaut, affiche tous les événements de la période de temps configurée; le bouton affiche seulement les événements “Information”; le bouton affiche seulement les “Avertissements”; le bouton affiche seulement les “Alarmes”. Possibilité de sélection multiple pour afficher deux types d'événements en même temps (par exemple seulement les alarmes et les avertissements).

Le bouton **IMPRIMER** indiqué à la Fig 82 **D** permet d'imprimer la liste de événements affichée (Fig 83).

DATE/HEURE	DISPOSITIF	NUMERO	DESCRIPTION	NIVEAU
18/09/2012 12.28.27	MON		Warning for bed 1	WARNING
18/09/2012 12.26.15	MON		Warning for bed 1	WARNING
18/09/2012 12.18.09	MON		Warning for bed 1	WARNING
18/09/2012 12.13.04	MON		Warning for bed 1	WARNING

Fig 83

Voir paragraphe 6.5.2 pour les fonctionnalités d'impression du système.

Le tableau des événements est affiché si de suite (Fig 84).

Tps	Dispositif	Number	Description	Niveau
13:07	INF	3	Near E.O.I.	!
13:07	MON		ECG Sensor	!
13:07	INF	2	Near E.O.I.	!
13:07	INF	3	Syringe Clamp	!
13:07	INF	2	Syringe Clamp	!
13:07	MON		ABP too high	!
13:04	INF	2	Near E.O.I.	!
13:04	INF	3	Near E.O.I.	!

Fig 84

Le tableau de événements fournit les informations suivantes:

- Heure de l'événement (indiqué hh:mm).
- Type de dispositif dans lequel est arrivé l'événement
- Nombre (en cas de pompes à perfusion c'est le numéro de pompe).
- Description de l'événement.

- Niveau de l'événement (Information, Alerte ou Alarme).

## 7.6.2 Filtres

Sur la barre des commandes, le bouton  ouvre un outil qui permet de filtrer la liste des événements.

Pour filtrer la liste des événements, procéder comme suit :

- Cliquer sur le bouton .

Ensuite, s'affiche la fenêtre ci-dessous (Fig. 85).

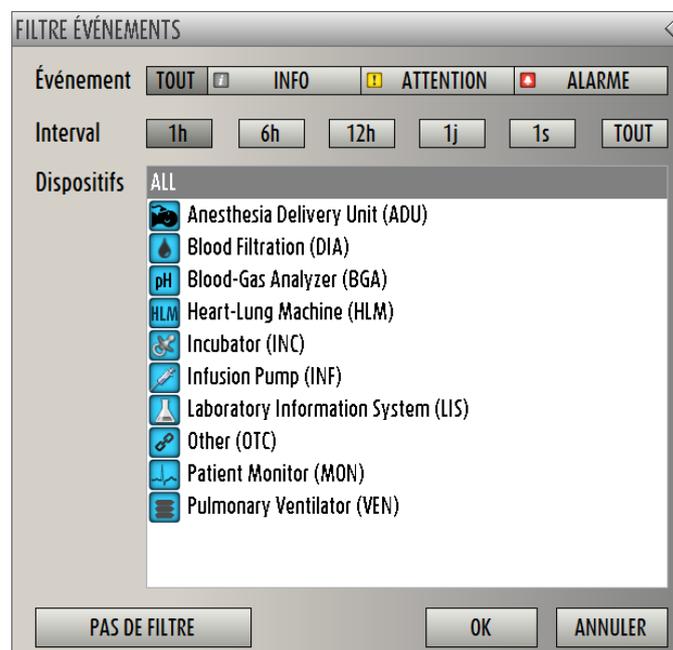


Fig. 85

Cette fenêtre permet de filtrer la liste des événements par :

- Type d'événement – s'affichent uniquement les événements d'un type donné (informations, avertissements ou alarmes).
- Intervalle temporel – s'affichent uniquement les événements qui sont intervenus au cours d'une certaine période (1-6-12-24 heures ou une semaine).
- Dispositif – s'affichent uniquement les événements relatifs à un dispositif donné.

Pour sélectionner un des filtres, procéder comme suit :

- Cliquer sur le bouton correspondant.

Il est possible de sélectionner plusieurs filtres à la fois (par exemple, il est possible de visualiser « les seules alarmes qui se sont déclenchées sur les pompes d'infusion au cours des 6 dernières heures »).

Une fois le filtre sélectionné :

- Cliquer sur « OK » pour visualiser la liste des événements correspondante.

Lorsque la page affiche une liste d'événements « filtrée », le bouton « FILTRES » de la barre des commandes s'affiche en rouge (.

Le bouton  désélectionne les filtres précédemment sélectionnés. Ainsi, pour revenir à la liste non filtrée des événements, procéder comme suit :

- Cliquer sur le bouton  présent sur la barre des commandes.

Ensuite, s'affiche la fenêtre que montre la Fig. 85.

- Cliquer sur le bouton  de la fenêtre.
- Cliquer sur « OK ».

S'affiche ensuite la liste non filtrée des événements.

## 7.7 Notices d'alarmes et d'avertissements

---

### **AVERTISSEMENT!**



*L'objectif du système est d'aider la gestion des alarmes et ne doit pas être utilisé comme un système d'alarme à distance ou comme un répéteur de signal d'alarme.*

Par défaut, l'écran "Smart Central" affiche les données d'un lit seulement s'il y a un avertissement ou une alarme provenant d'un des dispositifs connectés à ce même lit.

Dans une condition de "Non alarme/avertissements" l'écran "Smart Central" apparaît comme à la Fig 86, ou cinq lits connectés sont affichés et aucun dispositifs pour aucun lit n'est en état d'alarme ou d'avertissement.

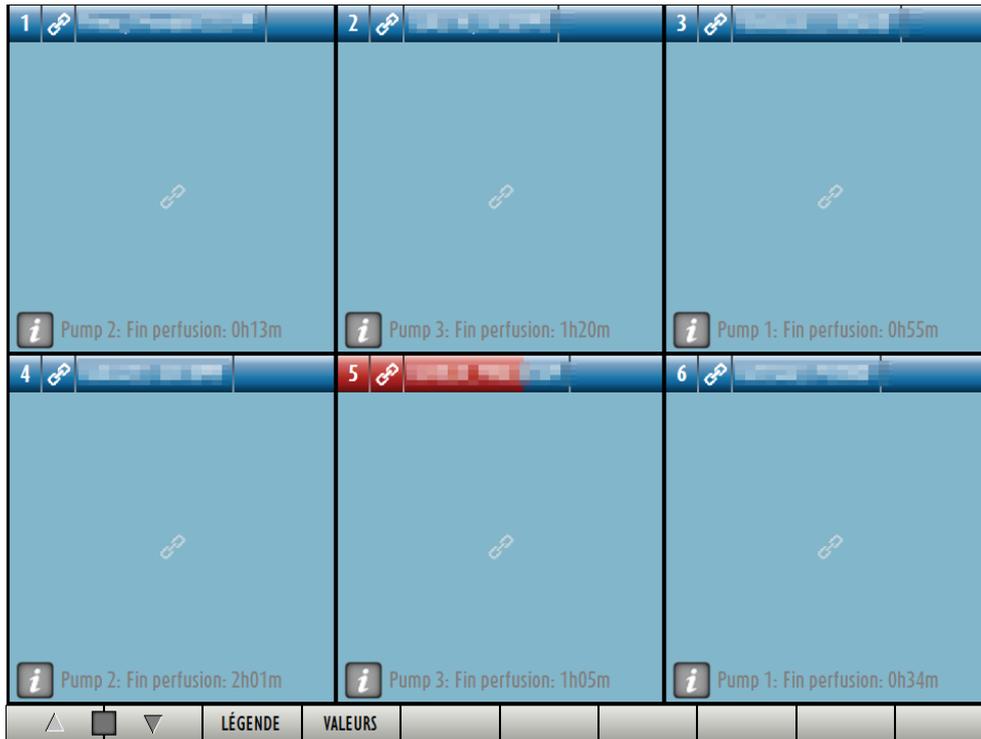


Fig 86

Chaque fois qu'un avertissement ou alarme arrive pour un des dispositifs les données du lit auquel est connecté le dispositif s'affichent.

A la Fig 87, par exemple, lit 3 est en état d'avertissement et lit 5 est en alarme. Un bref texte s'affiche sur l'"Espace lit" spécifiant le type d'alarme/avertissement, avec notice des icônes 🔔 (alarmes) et ⚠️ (avertissements).



Fig 87

En même temps un son d'alarme est fourni. Deux types différents de son existent, l'un pour les avertissements et l'autre pour les alarmes. Chaque son est répété trois fois. Si des alarmes et avertissements arrivent en même temps le son indiquant l'alarme est fourni.

Lorsque un alarme/avertissement est fourni, l'espace lit apparaît comme à la Fig 88. A remarquer les icônes sur le fond (une cloche pour l'alarme et un point d'exclamation pour l'avertissement).



Fig 88

Lorsque les “Espaces lit” sont dans l'état figurant à la Fig 88 cela signifie que les notices d'alarmes et d'avertissements n'ont pas encore été pris en charge. Pour la prise en charge des alarmes et avertissements affichés il est nécessaire de cliquer sur l'espace lit. Après le clic le fond disparaît, comme montré la Fig 89



Fig 89

L'événement d'alarmes/avertissements est aussi notifié sur la barre de commande par le bouton flèche indiqué à la Fig 90 et Fig 91.



Fig 90



Fig 91

Ces boutons permettent de défiler vers le haut et vers le bas de l'écran lorsque il n'est pas possible d'afficher en même temps tous les espaces lits configurés.

Lorsque un (au moins) des "Espace lit" non affichés est en état d'alarme le bouton correspondant deviens rouge

Lorsque un (au moins) des "Espace lit" non affichés est en état d'avertissement et aucune pompe n'est en état d'alarme le bouton correspondant deviens jaune.

Au cas ou alarmes et avertissements devraient arriver ensemble le bouton flèche deviens rouge.

Le cloche place dans la case entre les boutons fleche (Fig 92) indique qu'il y a un alarme en cours 'un des espace lits affiches en ce moment et qui n-ont pas ete pris en charge. Le point d'exclamation indique la présence d'un « avertissement » qui n'a pas encore été prise en charge sur une des Espace lit visualisées.



Fig 92

Lorsque l'alarme/avertissement est pris en charge le point d'exclamation/cloche disparaît, restent de couleur jaune/rouge l'interieur de la case pour indiquer la présence d'alarmes/avertissements.

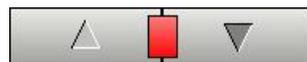


Fig 93

Quand un changement d'état intervient, un indicateur visuel situé sur la partie supérieure de l'espace-lit maintient temporairement une trace de l'état précédent. Cela permet de prendre connaissance des états (alarmes ou avertissements) qui interviennent et ne durent que quelques instants.



Fig 94 a/b

Lorsque l'on passe à une alarme de niveau inférieur (ou à aucune alarme), sur la partie supérieure de l'espace-lit reste présente (pendant une durée configurable) la couleur qui indique l'état précédent. Sur la Fig 94 A, la barre jaune s'efface vers la gauche : cela indique que l'état précédent était un état d'avertissement. Sur la Fig 94 B, la barre rouge s'efface vers la gauche : cela indique que l'état précédent était un état d'alarme.

## 7.8 Procédure de vérification du son (Sound Check)

Lorsque le “Smart Central” est démarré, il fournit un son spécifique indiquant que le son pour signaler les états d’alarme/d’avertissement de dispositifs fonctionne correctement.

Si le son n’est pas fourni l’utilisateur peut exécuter la procédure de vérification du son “Sound Check”.

Pour lancer la procédure de vérification du son “Sound Check”

- Cliquez le bouton  sur la barre de contrôle (Fig 95).



Fig 95

Le menu suivant est affiché (Fig 96).

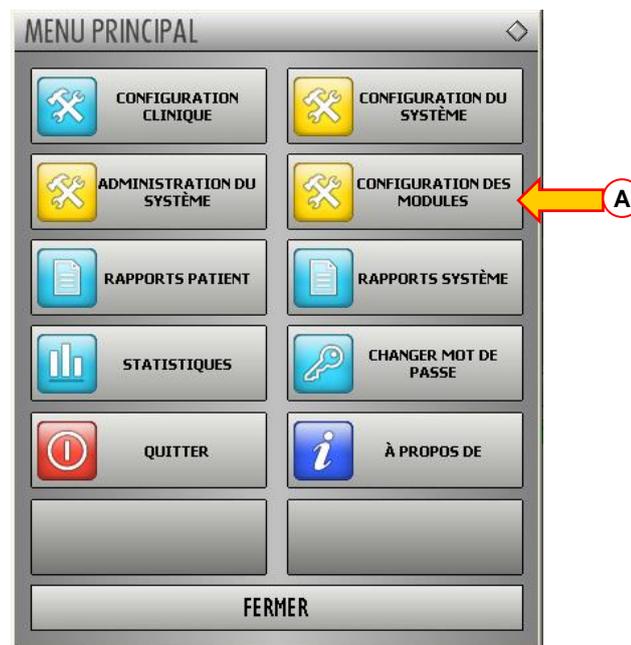


Fig 96

- Cliquez sur  (Fig 96 A).

Le menu suivant s’ouvre (Fig 97).

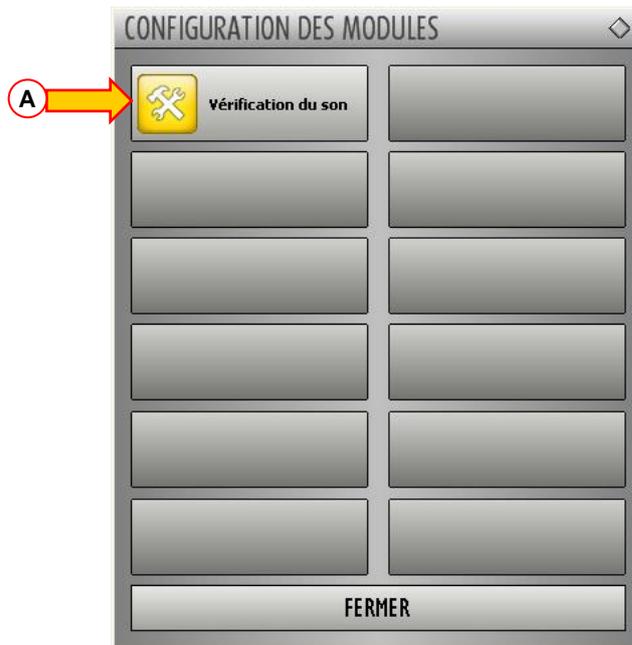


Fig 97

- Cliquez sur  (Fig 97 A).

La fenêtre pop-up suivante s’ouvre et demande si le son arrive des hauts parleurs ou non (Fig 98).

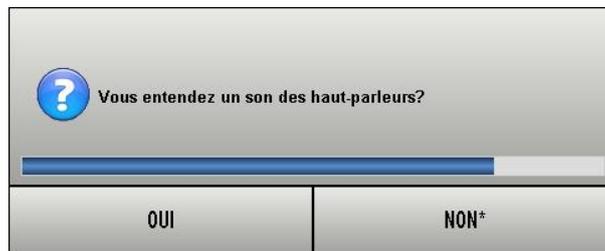


Fig 98

Si le son s’entend, alors cliquez “OUI”. La fenêtre disparaît et rien d’autre ne se passé (ce qui signifie que le système fonctionne correctement).

Si le son ne s’entend pas, alors cliquez “NON”. La fenêtre disparaît et une notice est affichée sur la Barre de Contrôle, signifiant qu’une erreur s’est produite pendant le contrôle du système de notification du son (Fig 99 and Fig 100).



Fig 99



Fig 100

La notice reste pendant le travail avec “Smart Central”. Elle disparaît lorsque une autre procédure de “Sound Check” est exécutée et “OUI” comme réponse est donnée à la fin.



Le bouton  peut être cliqué pour afficher une explication plus détaillée concernant l’erreur produite, des causes et des solutions possibles.

## 7.9 Recherche et sélection du patient

Même si “Smart Central” est habituellement utilisé comme un moniteur à l’intérieur du service ou unité pour faciliter la gestion des notices d’alarmes et d’avertissements, pour certaines installations il y a la possibilité, pour les utilisateurs ayant des permissions spécifiques, l’emploi d’outils de recherche et de sélection de patients.

Pour accéder à ces fonctions

- Cliquez le bouton “PATIENT” sur la Barre de Contrôle (Fig 101 A and Fig 102)



Fig 101



Fig 102

L’écran suivant s’ouvrira (Fig 103).



Fig 103

Les boutons rectangulaires sur l'écran (Fig 103 A) représentent les lits du service. Si un patient est admis à un lit le nom du patient est affiché dans cet espace (Fig 104 A). En dessous du nom du patient vous pouvez lire la date d'admission. Les espaces sans nom correspondent à des lits vides (Fig 104 B).



Fig 104

- Cliquez un des espaces pour sélectionner le patient correspondant.

Le nom du patient sélectionné est affiché sur le bouton "PATIENT" de la Barre de Contrôle (Fig 105).



Fig 105

Le système affiche la situation actuelle du patient dans le "Smart Central" (p.e. l' "Espace Lit" correspondant) en mode plein écran (Fig 106).

1	Non défini	MRN: 21232312
<p>Simulator Device - 12345 - UMS</p> <p>Pump 1: Amiodaron 15 ml/h, 305 mg/Kg/s, 1 mg/ml, 20 minutes</p> <p>Pump 2: Noradrenaline 17 ml/h, 308 mg/Kg/s, 1 mg/ml, 20 minutes</p> <p>Pump 3: Frusemide 19 ml/h, 309 mg/Kg/s, 1 mg/ml, 20 minutes</p> <p>Pump 4: Midazolam 13 ml/h, 303 mg/Kg/s, 1 mg/ml, 20 minutes</p> <p>Pump 6: Midazolam 19 ml/h, 308 mg/Kg/s, 1 mg/ml, 20 minutes</p> <p>Pump 7: Midazolam 16 ml/h, 304 mg/Kg/s, 1 mg/ml, 20 minutes</p> <p>Pump 8: Midazolam 15 ml/h, 300 mg/Kg/s, 1 mg/ml, 21 minutes</p> <p>Pump 9: Midazolam 10 ml/h, 308 mg/Kg/s, 1 mg/ml, 20 minutes</p>		
<p>Simulator Device - 12345 - UMS</p> <p>HR: 65 bpm 13:13:45</p> <p>AP: 120/65 (92) mmHg</p> <p>SpO2: 94 %</p>		
<p>Simulator Device - 12345 - UMS</p> <p>RR: 22 bpm HIGH</p> <p>PEEP: 8 mmHg</p> <p>Ppeak: 5 mmHg</p> <p>Pmean: 6 mmHg</p> <p>Pplat: 9 mmHg</p> <p>FiO2: 49 %</p> <p style="text-align: right;">&gt;&gt;&gt;</p>		
<p><b>i</b> Pump 2: Fin perfusion: 0h13m</p>		
△	▲	▼
LÉGENDE	VALEURS	ÉVÉNEMENTS

Fig 106

## 7.10 Recherche du Patient

Il pourrait être nécessaire de faire une recherche à l'intérieur de l'archive patients de l'hôpital pour retrouver les données d'un patient qui actuellement n'est pas admis. Pour cela

- Cliquez le bouton  indiqué à la in Fig 107 A



Fig 107

L'écran suivant s'ouvre (Fig 108).

Fig 108

Les champs de recherche de la partie supérieure permettent de spécifier l'information pertinente du patient (Fig 109).

Fig 109

Pour faire une recherche de patient

- insérez la donnée du patient que vous recherchez dans un ou plusieurs champs (Fig 109 A).
- Cliquez le bouton **RECHERCHER** (Fig 109 B).

L'espace central affiche dans un tableau la liste de l'ensemble des patients dont les données correspondent à ceux spécifiés.

Le système affiche la liste des patients qui satisfont tous les paramètres de recherche insérés. Par exemple: si une recherche est lancée en insérant la date de naissance du patient, le résultat est une liste de tous les patients avec la même date de naissance. Si une recherche est lancée en insérant la date de naissance du patient **et** le sexe le résultat est une liste d'hommes ou femmes nés à cette date.

- Cliquez le bouton **RECHERCHER** sans insérer aucune valeur dans les champs de recherche pour afficher la liste de tous les patients enregistrés dans le database.

- Utilisez le bouton  pour effacer les filtres de recherche.

## 7.10.1 Les résultats de la recherche

---

Les résultats de la recherche sont affichés dans la partie centrale de l'écran (Fig 110).

Nom de famille	Prénom	Sexe	Date de naissance	Code
TestI	Lab	M	06/01/2011	TESTI
TestBlockI	TestBlockI	M	13/01/2007	TESTBLOCKI
TestICU1	TestICU1	M	03/10/2006	TESTICU1
TestICU10	TestICU10	I		TESTICU10
TestICU2	TestICU2	M	04/10/2006	TESTICU2
TestICU3	TestICU3	I		TESTICU3
TestICU4	TestICU4	I	13/10/2006	TESTICU4
TestICU5	TestICU5	M	11/07/2006	TESTICU5
TestICU6	TestICU6	I	03/10/2006	TESTICU6
TestICU7	TestICU7	I		TESTICU7
TestICU7	TestICU7	I		TESTICU7
TestTIC1	TestTIC1	I	20/09/1950	TESTTIC1
TestTIC2	TestTIC2	I	12/09/1951	TESTTIC2

Fig 110

Les résultats sont affichés en ordre alphabétique. L'information fournie pour chaque résultat dépend de la configuration utilisée. Dans l'exemple montré à la Fig 110 les colonnes indiquent le nom, prénom, sexe, code et date de naissance de chaque patient. C'est possible que toutes les données ne soient pas disponibles pour un patient et dans ce cas le champs correspondant à l'information manquante est vide.

Pour sélectionner un patient de la liste,

- double cliquez la file correspondante au patient dont vous avez besoin.

## 7.11 La Barre de commande

---

La Barre de commande (Fig 111) contient des boutons qui permettent d'exécuter différentes actions.



Fig 111

- 1)  (Fig 111 A) – Ce bouton indique le service ou department actuel.
- 2)  (Fig 111 B) – Ce bouton permet d'insérer un nouveau patient dans la base de données et de l'admettre lui/elle à un lit (voir paragraphe 7.11.1 pour la procédure détaillée).
- 3)  (Fig 111 C) – Ce bouton permet d'éditer les données du patient (voir paragraphe 7.11.2).
- 4)  (Fig 111 D) – Ce bouton permet de désélectionner un patient lorsque lui/elle est sélectionné. Après avoir cliqué le bouton , le nom du patient précédemment sélectionné disparaît du bouton PATIENT (voir paragraphe 7.11.3).
- 5)  (Fig 111 E) – Ce bouton ferme la page de recherche (voir paragraphe 7.11.4).

### 7.11.1 Nouveau/Admission Patient

---

Le bouton  (Fig 112) permet d'insérer un nouveau patient dans la base de données et de l'admettre lui/elle à un lit.



Fig 112

Pour insérer un nouveau patient

- Cliquez le bouton .

La fenêtre suivante s'ouvre (Fig 113).

Fig 113

- Insérez les données du nouveau patient. Les champs surlignés en rose sont obligatoires.
- Cliquez  pour confirmer.

Le nouveau patient est ainsi enregistré dans la base de données et admis au lit/département spécifié dans les champs “Secteur” et “Lit” (Fig 113).

## 7.11.2 Éditer patient

Le bouton  (Fig 114) permet d’éditer les données d’un patient sélectionné.



Fig 114

Ne pas oublier que ce bouton ne peut être utilisé que si un patient est sélectionné. Le nom doit apparaître sur le bouton PATIENT de la Barre de Contrôle de DIGISTAT® (Fig 115).

Les opérations “edit” exécutées se réfèrent toujours au patient dont le nom apparaît sur le bouton PATIENT (Fig 115).



Fig 115

Pour éditer les données du patient

- Sélectionnez le patient dont les données doivent être éditées
- Cliquez le bouton  .

Un menu contenant différentes options s’ouvre (Fig 116).



Fig 116

Chaque une de ces options permet d'exécuter une operation différente.  
 Les fonctions des différents boutons sur le menu sont décrites dans le paragraphes suivants.

### 7.11.2.1 Transférer

Le bouton  (Fig 116 A) permet d'enregistrer le transfert d'un patient sélectionné à un autre lit ou autre destination.

Pour transférer un patient

- Sélectionnez le patient.

Le nom du patient sélectionné est affiché sur le bouton PATIENT.

- Cliquez le bouton  .

Un menu déroulant contenant plusieurs options s'ouvre (Fig 116).

- Cliquez le bouton  (Fig 116 A).

La fenêtre suivante s'ouvre (Fig 117).

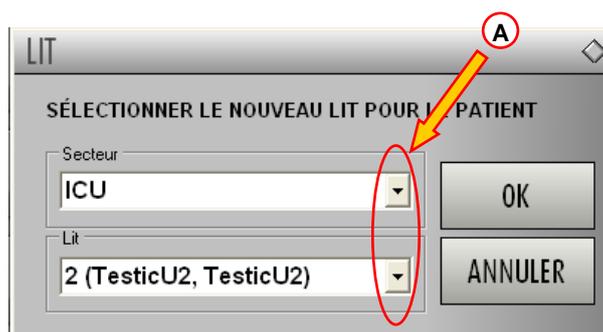


Fig 117

- Utilisez les boutons flèche (Fig 117 A) pour sélectionner le lit auquel le patient sera transféré.

Le bouton en haut ouvre une liste de toutes les destinations disponibles.

Le bouton en bas ouvre une liste de tous les lits disponibles à l'intérieur de la destination sélectionnée.

Si le nom d'un patient apparaît sur le coté du numéro du patient, le lit est déjà occupé.

➤ Cliquez le bouton  pour confirmer.

Si un lit occupé est sélectionné et le bouton  est cliqué, un message “pop-up” apparaît en demandant si vous voulez échanger deux patients de deux lits.

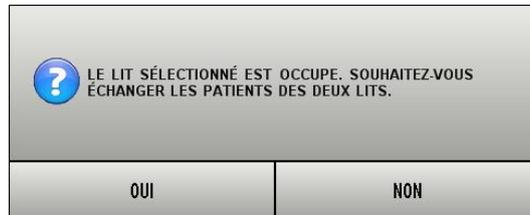


Fig 118

### 7.11.2.2 Admission

---

Le bouton admission est désactivé. La procédure d'admission est exécutée en même temps que la procédure d'enregistrement du “Nouveau patient”. Voir paragraphe 7.11.1.

### 7.11.2.3 Sortie

---

Le bouton  permet d'enregistrer la décharge d'un patient.

Pour enregistrer la décharge d'un patient

➤ Sélectionnez le patient.

Le nom du patient sélectionné est affiché sur le bouton PATIENT.

➤ Cliquez le bouton  .

Un menu contenant plusieurs options s'ouvre (Fig 119).

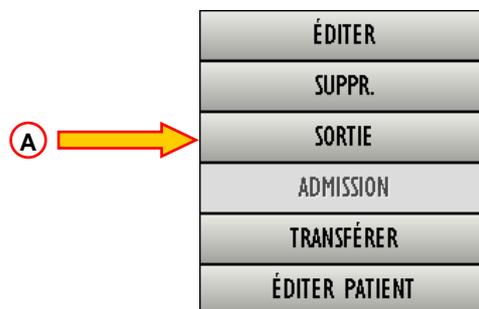


Fig 119

➤ Cliquez le  bouton (Fig 119 A).

Un message ‘pop-up’ demandant confirmation des opérations s'ouvre (Fig 120).

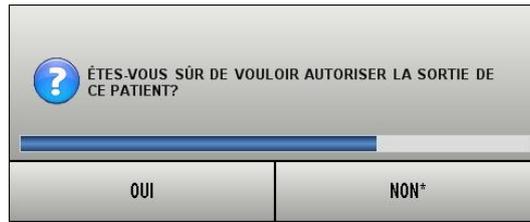


Fig 120

- Cliquez **OUI** pour procéder avec la décharge du patient.

Cette action ouvre une fenêtre contenant les données du patient (Fig 121 – contrairement à la fenêtre montré à la Fig 113, ici vous pouvez changer date et heure de la décharge).

ÉDITER PATIENT

Nom de Famille	Prénom	Initiales
TestICU5	TestICU5	
Numéro IPP	Date de naissance	Sexe
2135236235	11/07/2006	M
Notes		
Date - ADMISSION - Heure	Date - SORTIE - Heure	
31/08/2012 16.10.14	20/09/2012 10.38.03	
Code d'Admission	Taille [cm]	Poids [kg]
arhhset	180	80,0

OK ANNULER

**A**

Fig 121

- Cliquez OK pour compléter la procédure de décharge (Fig 121 A)

#### 7.11.2.4 Supprimer

Le bouton **SUPPR.** permet de supprimer toutes les données d'un patient de la base de donnée.

Pour supprimer une donnée d'un patient

- Sélectionnez le patient.

Le nom du patient sélectionné est affiché sur le bouton PATIENT.

- Cliquez le bouton **ÉDITER PATIENT**.

Un menu contenant plusieurs options s'ouvre (Fig 122).

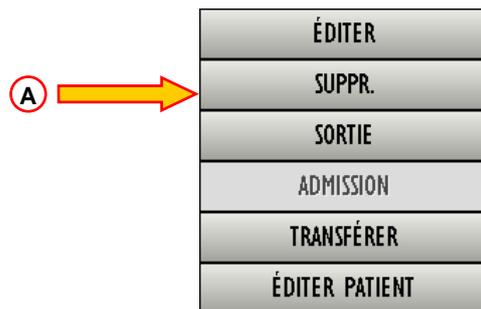


Fig 122

- Cliquez le bouton  (Fig 122 A).

Un message ‘pop-up’ demandant confirmation est fournit (Fig 123).

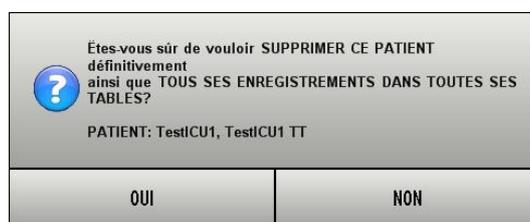


Fig 123

- Cliquez OUI pour poursuivre avec la procédure de suppression.

#### AVERTISSEMENT!



*Supprimer un patient de la Base de Données (DB) est une opération irréversible. Une fois que un patient a été supprimé il n'est plus possible d'accéder à aucun des documents qui le/la concerne saisis par le système DIGISTAT®.*

*Il est donc nécessaire d'exécuter cette operation avec une precaution extrême.*

#### 7.11.2.5 Editer

Le bouton  permet d'éditer les données d'un patient sélectionné.

Pour éditer les données d'un patient

- Sélectionnez le patient.

Le nom du patient sélectionné est affiché sur le bouton PATIENT.

- Cliquez le bouton  .

Un menu contenant plusieurs options s'ouvre (Fig 124).

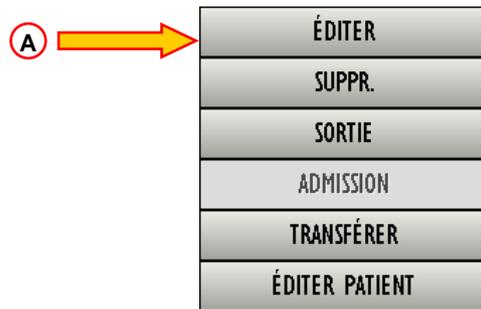


Fig 124

- Cliquez le bouton  (Fig 122 A).

Une fenêtre contenant les données du patient s'ouvre (Fig 125).

Fig 125

- Editer les données du patient.
- Cliquez  pour confirmer (Fig 125 A).

### 7.11.3 Désélectionner un patient

Le bouton  (Fig 126) permet de désélectionner le patient sélectionné (dont le nom est affiché sur le bouton PATIENT).



Fig 126

Pour désélectionner un patient

- cliquez le bouton  (Fig 126).

Le nom du patient disparaît du bouton PATIENT.

## 7.11.4 Fermer

---

Le bouton  (Fig 127) permet de fermer l'écran de recherche.



Fig 127

Pour fermer l'écran de recherche patient

- cliquez le bouton  à la page (Fig 127).

## 8 Configuration “Bord du lit”

Le système “Smart Central” peut être configuré pour être verrouillé à un seul lit. Dans ce cas l’écran affiche les données du lit connecté en mode plein écran. A la Fig 128 le poste de travail est verrouillé au lit 2.

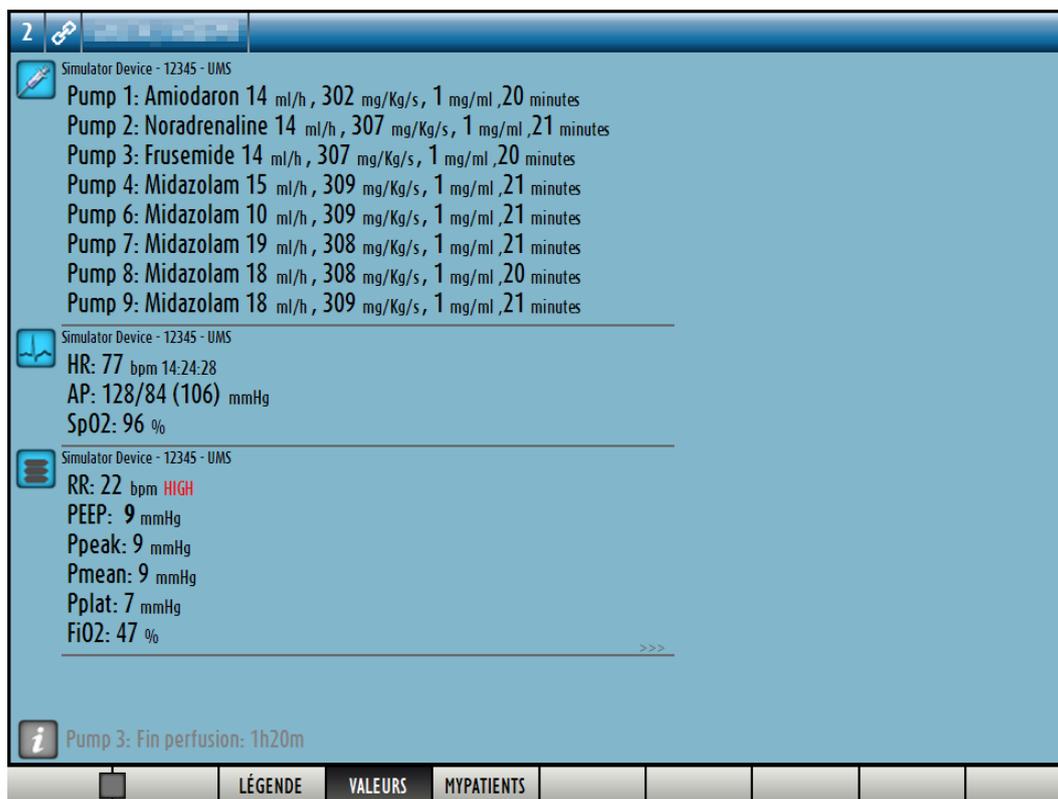


Fig 128

L’ “Espace lit” est le même que celui décrit au dessus.

Trois boutons se trouvent dans la barre de commande.

Utilisez le bouton **LÉGENDE** pour afficher la fenêtre “Légende” expliquant ce que signifient les différents icônes (voir paragraphe 7.5.1).

Utilisez le bouton **VALEURS** pour afficher les valeurs du dispositif lorsque aucune alarme/avertissement n’est produite (voir paragraphe 7.4.1).

Utilisez le bouton **MYPATIENTS** pour sélectionner d’autres lits à afficher à l’écran (voir paragraphe 8.1).

### 8.1 My Patients

La fonction “My patients” permet d’afficher jusqu’à 4 “Espace Lit” supplémentaires sur un poste de travail au “Bord du lit”.

Pour utiliser cete fonction

- Cliquez le bouton **MYPATIENTS** sur la barre de commande.

La fenêtre suivante s'ouvre (Fig 129).

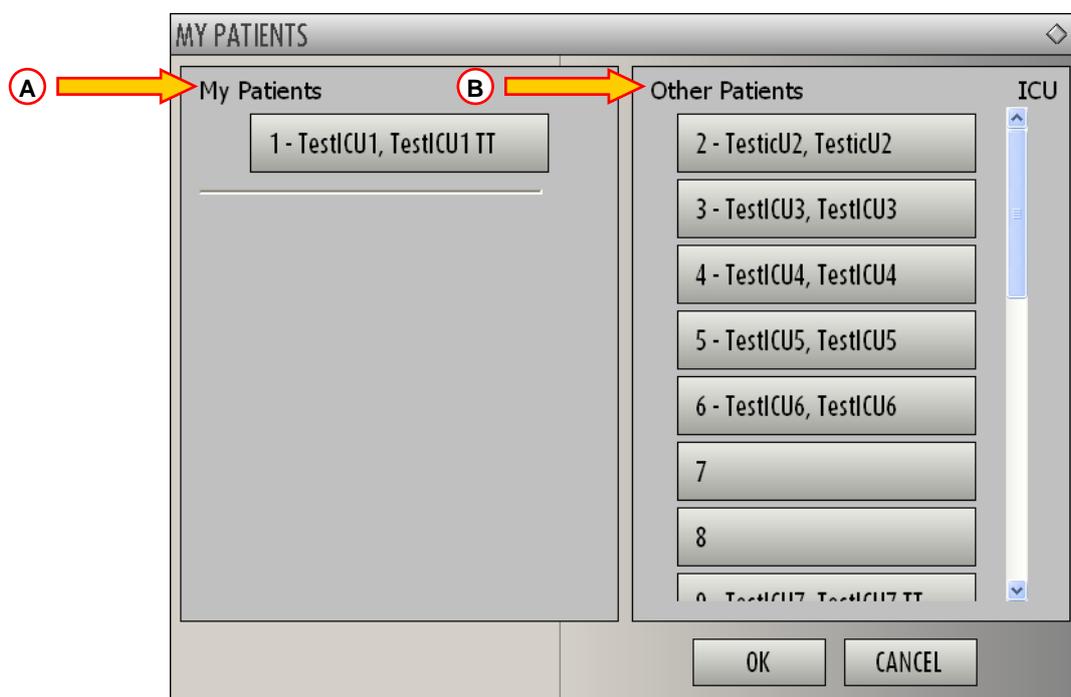


Fig 129

A gauche, sur la colonne de “My patients”, ce trouve la liste des “Espaces Lit” actuellement affichée (Fig 129 A). Chaque case represente un “Espace Lit”. La case au début en haut represente le patient auquel le poste de travail est verrouillé.

A droite, sur la colonne “Other Patients”, tous les espaces lits existants non affichés sont sur une liste (Fig 129 B).

Pour sélectionner un espace lit que l'on veut afficher à l'écran,

- Cliquez, sur la colonne “Other Patients”, la case correspondante.

La case disparaît de la colonne “Other Patients” (droite) et est affichée sur la colonne “My Patients” (gauche). Un maximum de 4 “Espaces lits ” supplémentaires peuvent être sélectionnés.

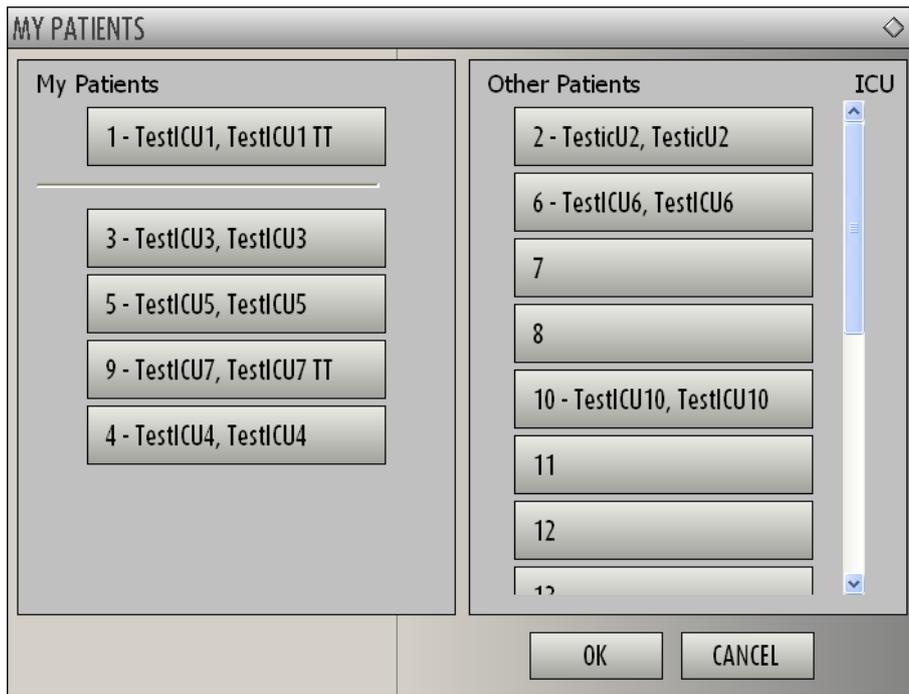


Fig 130

A la Fig 130 “Espace Lit” 3, 5, 9 et 4 sont sélectionnés.

- Ensuite cliquez le bouton  .

L’écran “Smart Central” se présente comme à la Fig 131.

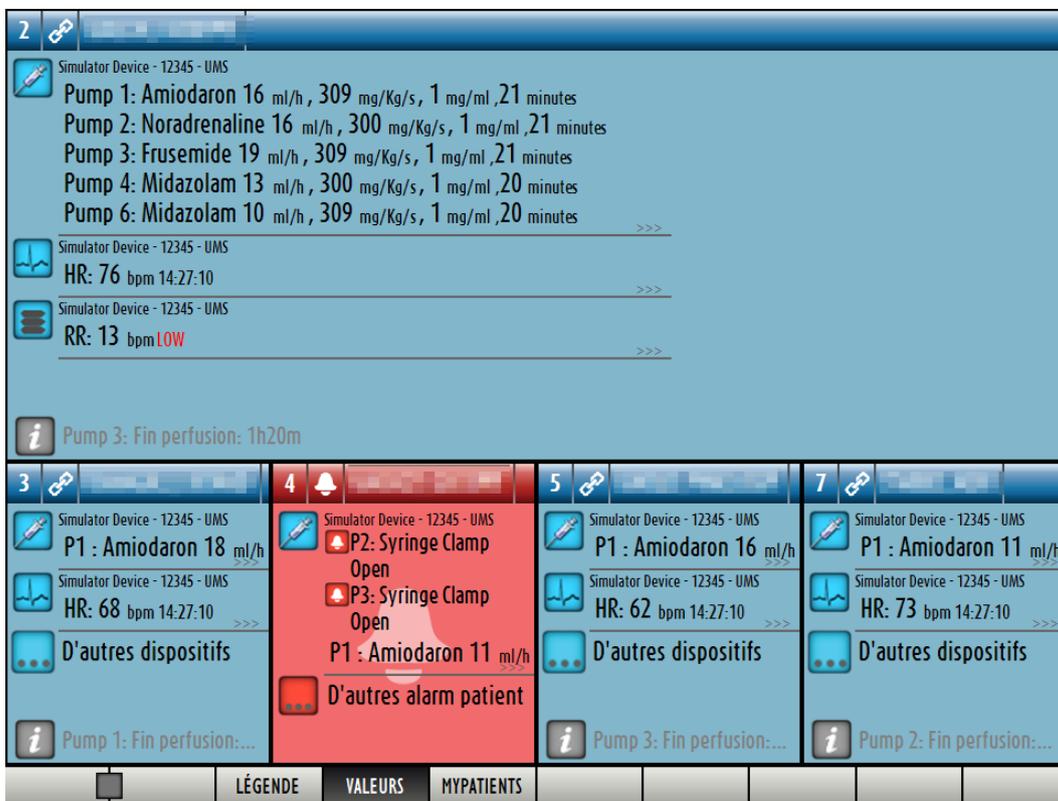


Fig 131

L' "espace lit" auquel le poste de travail est verrouillé est le n. 1 (en grand, en haut). Espaces lits 3, 5, 9, 4 sont affichés en bas, en plus petit.

Les "espaces lits" peuvent être agrandis.

- Cliquez sur un des "espaces lits" supplémentaires pour l'agrandir. Cliquez à nouveau pour le reporter aux proportions d'origine.

Pour supprimer un ou tous les "espaces lit" supplémentaires,

- Cliquez à nouveau le bouton  sur la barre de commande.

La fenêtre "My Patients" est affichée (Fig 130).

Pour supprimer un "Espace lit" supplémentaire,

- Cliquez sur la colonne "My Patients", la case correspondante à l' "espace lit" à désélectionner.

La case disparaît de la colonne "My Patients" (gauche) et s'affiche sur la colonne "Other Patients" (droite). Les "espaces lits" désélectionnés ne sont plus affichés.

# 9 Documentation ci-jointe

---

Les documents suivants sont joints

1. *Form pour le traçage du produit*. A remplir et à renvoyer à UMS au cas ou le dispositif medical serait déplacé dans un autre endroit.
2. *Accord de licence de l'utilisateur final*. A lire attentivement et à renvoyer signé à UMS



**Note:**

*Ces deux documents sont livrés en anglais.*

**PRODUCT TRACKING FORM**

Return to:

UMS SRL  
Quality Assurance Department  
Via di Mucciana 17  
50026 Cerbaia (Firenze)  
Italy

Tel: 800 999715  
Tel: +39 055 0512161  
Fax +39 055 8290392

Name of product/system \_\_\_\_\_

Code (REF) \_\_\_\_\_

Serial Number (SN) \_\_\_\_\_

Name and address of the former owner:

Name and address of the new owner:

Date: \_\_\_\_\_

Signature and Stamp

## **END-USER LICENSE AGREEMENT FOR "DIGISTAT®", A UMS PRODUCT**

**IMPORTANT—READ CAREFULLY.** This UMS End-User License Agreement ("Contract") is a Contract between the User (either a natural or corporate person) and the Firm UMS S.r.l. ("UMS") for the "DIGISTAT®" System produced by UMS. The product "DIGISTAT®" ("PRODUCT") comprises computer software and may include associated storage media, printed materials and "online" or electronic documentation. The PRODUCT also contains updates, if any, and integrative components for the original PRODUCT supplied by UMS. Any software supplied with the PRODUCT and associated with a separate End-User License is licensed to the User in compliance with the said Contract's terms and conditions. By installing, copying, downloading, viewing or otherwise using the PRODUCT, the User agrees to be bound by the terms of this Contract. If the User does not agree to the terms and conditions of this Contract, he is not authorised to use the PRODUCT and must immediately stop using it.

### **PRODUCT LICENSE**

The PRODUCT is protected by copyright laws and international copyright treaties, as well as other intellectual property laws and treaties. The PRODUCT is licensed, not sold.

### **GRANT OF LICENSE**

This License Contract grants the User the following rights:

**Application Software.** The User may install, use, access, view, run or otherwise interact ("RUN") with one copy of the PRODUCT or any previous version for the same operating system on a single computer, workstation, terminal, palmtop computer, pager, "intelligent telephone" or other electronic digital device ("COMPUTER").

**Storage/Network Use.** The User may also store or install a copy of the PRODUCT on a storage device, such as a network server, which is only used to RUN the PRODUCT on other computers over an internal network; however, the User must purchase and dedicate a license for each COMPUTER that RUNS the PRODUCT from the storage device. A PRODUCT license may not be concurrently shared or used on different COMPUTERS.

**License Pack.** If this package is an UMS License Pack, the User is authorised to RUN a number of additional copies of this PRODUCT's software up to the number of copies specified above as "Authorised Copies".

**Copyright.** In compliance with legal regulations, UMS holds all rights not expressly envisaged in this Contract.

### **OTHER RIGHTS AND LIMITATIONS**

**Limitations on Reverse Engineering, Decompilation, and Disassembly.** The User may not reverse engineer, decompile, or disassemble the PRODUCT, except and only to the extent that such activity is expressly permitted by applicable law notwithstanding this limitation.

**Separation of Components.** The PRODUCT is licensed as a single product. Its component parts may not be separated for use on more than one computer.

**Trademarks.** This Contract does not grant the User any rights on any trademarks or UMS registered trademarks.

**Sub-license and Rental.** The User may not rent, sub-license, lease, or lend the PRODUCT.

**Technical Assistance Service.** UMS may provide the User with a Technical Assistance Service for the PRODUCT ("Technical Assistance Service"). Use of the Technical Assistance Service is governed by UMS policies and programs, which are provided on request. Any additional software code provided to the User as part of the Technical Assistance Service shall be considered as part of the PRODUCT and subject to the terms and conditions of this Contract. Concerning technical information the User may give UMS during the Technical Assistance Service, UMS may use such information for its business purposes, including product support and development. UMS will not utilize such technical information in a form that personally identifies the User.

**Termination.** Without prejudice to any other rights, UMS may terminate this Contract if the User fails to comply with the terms and conditions of the same. In such an event, the User must destroy all copies of the PRODUCT and all its component parts.

## **UPGRADES**

If the PRODUCT is labelled as an upgrade (“Upgrade”), the User must be properly licensed to use a product identified by UMS as being eligible for upgrades required to use the PRODUCT. A PRODUCT labelled as an upgrade replaces and/or supplements (and can deactivate) the PRODUCT that forms the basis for your eligibility for the upgrade. The User may use the resulting upgraded PRODUCT only in compliance with the terms of this Contract. If the PRODUCT is an upgrade for a component of a software program package licensed to the User as a single PRODUCT, the PRODUCT may be used and transferred only as part of that single PRODUCT package and may not be separated for use on more than one COMPUTER.

## **COPYRIGHT**

PRODUCT rights and copyright (including, but not only, every image, photo, animation, video, audio, music, text and "applet" integrated with the PRODUCT), annexed printed material and any copy of the PRODUCT are the property of either UMS or its suppliers. Intellectual property title and rights on the contents the User may access by using the PRODUCT are the property of the respective owners and can be protected by copyright or by other laws and treaties on intellectual property. This Contract does not grant the right to use such contents. If the PRODUCT contains documentation supplied only in electronic format, the User is authorised to print a copy of the abovementioned electronic documentation. The User may not copy the printed material annexed to the PRODUCT.

## **BACKUP COPY**

After installing a copy of the PRODUCT in compliance with the terms of this Contract, the User may preserve the original media on which UMS supplied him the PRODUCT only for backup or storage purposes. If he needs the original media to use the PRODUCT, he may run only one copy of the PRODUCT only for backup or storage purposes. Except for this Contract’s express specifications, the User may not run copies of the PRODUCT or of the annexed printed material for other purposes.

## **LIMITED WARRANTY**

UMS warrants for a period of twelve (12) months from the date of delivery of the PRODUCT to the User that: (a) the media on which the PRODUCT is supplied shall be free of material and of manufacturing defects under normal conditions of use; and (b) the PRODUCT shall perform substantially in accordance with its published specifications. Except for the above specifications, the PRODUCT is supplied “just as it is”. This Limited Warranty shall apply only to the initial User/licensee.

The sole obligation of UMS under this warranty shall be, to the discretion of UMS, either to repair or replace the PRODUCT or to refund the price paid for the purchase of the PRODUCT, provided that the defect of the PRODUCT is technically attributable to UMS and that UMS has authorized its return.

Responsibility for loss or damages suffered by the PRODUCT during its shipment in connection with this warranty shall vest on the party shipping the PRODUCT.

UMS does not guarantee that the PRODUCT will be free from errors or that the User can operate the system without problems or interruptions.

Furthermore, due to the ongoing development of intrusion methods and attacks of networks, UMS does not guarantee, notwithstanding its performance of the due checks and its preparation of upgrades based on the best knowledge and experience in existence from time to time, that the PRODUCT or other equipment systems, or the network itself on which the PRODUCT is used, will be invulnerable to intrusions and attacks.

It is the responsibility of the User to install and to maintain software means for the protection against intrusions or attacks (i.e. antivirus, firewall, etc.)

**Limitations.** This warranty does not apply if the PRODUCT: (a) has been installed, repaired, maintained or in any other way altered by persons not authorised by UMS, (b) has not been used in compliance with UMS instructions, (c) has been subjected to abnormal physical or electronic stress, improper or negligent use or accident, or (d) is granted only for pilot testing, evaluation, testing, demonstration purposes or free of charge, for which UMS receives no payment as license fee.

**Limitation of Liability.** IN NO CASE WILL UMS OR ITS SUPPLIERS BE HELD RESPONSIBLE FOR THE LOSS OF INCOME, PROFIT OR DATA OR FOR SPECIAL, INDIRECT, SUBSEQUENTIAL, INCIDENTAL OR PUNITIVE DAMAGES EITHER CAUSED, TRIGGERED OR RESULTING FROM THE USE OR INABILITY TO USE THE PRODUCT, EVEN IF UMS OR ITS SUPPLIERS WERE INFORMED ABOUT THE POSSIBILITY THAT SUCH DAMAGES COULD OCCUR. Under no circumstance will either UMS or its suppliers’ responsibility cover

compensation exceeding the price paid by the Client. UNDER NO CIRCUMSTANCE WILL THESE GENERAL CONTRACT CONDITIONS INVOLVE ACKNOWLEDGEMENT OF UMS OR ITS SUPPLIERS' RESPONSIBILITY IN CASE OF DECEASE OR PERSONAL LESIONS RESULTING FROM THE USE OF THE PRODUCT. The said limitations shall apply even if this warranty fails to meet its essential purpose. THE ABOVEMENTIONED LIMITATIONS SHALL NOT APPLY IN THE STATES AND IN THE JURISDICTIONS WHICH DO NOT ALLOW LIMITATION OR EXCLUSION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGE.

This Contract and the warranty concerning the PRODUCT shall be subject to the Italian law. The United Nations Convention on the International Sales of Goods shall not apply. Should one or more provisions of this Contract be held as null or void by a Court of competent jurisdiction, the remaining provisions shall be considered as fully valid and effective. Except for what expressly provided for herein, this Contract constitutes the complete agreement between the parties on the license of the PPRODUCT and replaces any other conflicting or additional provision of the purchase order. The shipment date of the PRODUCT by UMS is reported on the packaging material used to ship the PRODUCT.

## **INTENDED USE**

The PRODUCT is licensed only for the following use:

DIGISTAT® must be used by properly trained physicians and nurses, in an intensive care unit, on the ward, in surgery room or in other units or practices, exclusively to create an electronic copy of certain patients' data or of the unit's activities in order to provide:

- Electronic documentation of the activity in the unit
- Information on the use of human resources and materials
- Deferred statistics for quality control
- Support to the diagnostic and therapeutic activities, within the limits of what specified herein below

The PRODUCT can be RUN on a central station or on a computer, terminal or other electronic digital device, close to the patient in order to speed up the uploading of data, to decrease the chances of uploading errors and to allow the User to verify the correctness of the data through the immediate comparison with the real data and activities.

The PRODUCT is not aimed to administer or exchange energy to or from the human body nor to transmit medicines, liquids or other substances to or from the human body.

The PRODUCT can be connected to other medical devices in order to import data therefrom but is not aimed to control, monitor or influence the performances of the medical devices with which it is connected.

The PRODUCT is not aimed to allow direct diagnosis or monitoring of vital physiological processes (by way of example, cardiac performance, respiration or activity of CNS) and therefore the therapeutic or diagnostic procedure or maneuver, if any, deemed necessary by the User, shall be performed by him solely as consequence of the direct examination and of the scientific correspondence of the specific case with the data obtained through the use of the PRODUCT.

Based on the above features, the PRODUCT, even if designed to provide the maximum reliability, cannot guarantee the perfect correspondence of the provided data, nor can it substitute the scientific verification of the same by the User. The PRODUCT can instead guarantee the correct display of the provided data, supported by a variety of forms and of printable documents.

In any case, the product must be used in compliance with the safety procedures reported in the User manual accompanying the PRODUCT.

In using the PRODUCT, the User declares to have understood and accepted the provisions and the limitations contained herein.

## **CONFLICTING TERMS**

Should the User and UMS enter into an agreement for the supply and/or the license of the PRODUCT containing terms different from those contained herein, the terms of that agreement shall prevail on the terms of this Contract which are not compatible with them, it being understood that all the remaining terms of this Contract shall remain fully valid and the enforceable.

\* \* \* \* \*

Should you have any questions concerning this End-User License Contract, please contact the UMS representative in your area or write to UMS S.r.l., Customer Service, No. 17, Via di Mucciana, 50020 Cerbaia (Firenze), Italy.

Date

Signature

---

**SPECIFIC ACCEPTANCE OF CERTAIN PROVISIONS IN THIS CONTRACT**

**IMPORTANT—READ CAREFULLY**

In compliance with articles 1341 and 1342 of the Italian Civil Code or to any other equivalent provision applicable in any other jurisdiction, I hereby declare that I have read, fully understood and specifically accept the following clauses of the UMS End-User License Contract concerning the product “DIGISTAT®”:

- COPYRIGHT
- LIMITED WARRANTY
- LIMITATIONS
- LIMITED LIABILITY
- INTENDED USE
- RESTRICTIONS.

Date

Signature